



ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА, СОЗДАННОГО В СООТВЕТСТВИИ
С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 276 (1970) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. СОЗДАНИЕ И ПОЛНОМОЧИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА	2
II. ОБЗОР РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА	4
III. РЕКОМЕНДАЦИИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА	8

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ В ОТВЕТ НА ЗАПРОС СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА
- II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРООН В ОТВЕТ НА ПРОСЬБУ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА
- III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОТВЕТ НА ПРОСЬБУ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА
- IV. ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ НА 17-ОМ ЗАСЕДАНИИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА И ОТРАЖАЮЩИЕ НЕКОТОРЫЕ ОГОВОРКИ

I. СОЗДАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА
И ЕГО КРУГ ВЕДЕНИЯ

1. 30 января 1970 года Совет Безопасности принял резолюцию 276 (1970), постановляющая часть которой гласит:

"Совет Безопасности

...

1. решительно осуждает правительство Южной Африки за его отказ выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии;

2. заявляет, что продолжающееся пребывание южноафриканских властей в Намибии является незаконным и что вследствие этого все меры, принятые правительством Южной Африки от имени и в отношении Намибии после прекращения мандата, являются незаконными и не имеют силы;

3. заявляет далее, что вызывающее отношение правительства Южной Африки к решениям Совета Безопасности подрывает авторитет Организации Объединенных Наций;

4. считает, что продолжающаяся оккупация Намибии правительством Южной Африки в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Устава Организации Объединенных Наций имеет серьезные последствия для прав и интересов народа Намибии;

5. призывает все государства и, в частности, те, которые имеют экономические и иные интересы в Намибии, воздерживаться от осуществления любой деятельности с правительством Южной Африки, несовместимой с пунктом 2 постановляющей части настоящей резолюции;

6. постановляет создать в соответствии с правилом 28 Временных правил процедуры Специальный подкомитет Совета для изучения в консультации с Генеральным секретарем путей и способов, с помощью которых могут быть эффективно осуществлены относящиеся к делу резолюции Совета, включая настоящую резолюцию, согласно соответствующим положениям Устава, в свете явного отказа Южной Африки уйти из Намибии и для представления его рекомендаций к 30 апреля 1970 года;

/...

7. просит все государства, а также специализированные учреждения и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций, предоставить Подкомитету любую информацию и другую помощь, которую он может запросить для выполнения настоящей резолюции;

8. просит далее Генерального секретаря оказать всемерную помощь Подкомитету в выполнении его задачи;

9. постановляет возобновить рассмотрение вопроса о Намибии сразу после представления рекомендаций Подкомитетом".

2. После консультаций, проведенных среди всех членов Совета Безопасности, Председатель Совета Безопасности объявил 30 января 1970 года, что Специальный подкомитет, созданный в соответствии с пунктом 6 постановляющей части вышеуказанной резолюции, будет состоять из всех членов Совета Безопасности^{1/}.

3. 29 апреля 1970 года Специальный подкомитет утвердил предварительный доклад^{2/}, в котором он заявил, что он "пока не имеет возможности сформулировать конкретные рекомендации и представить их Совету Безопасности к 30 апреля 1970 года, как это требуется в соответствии с пунктом 6 постановляющей части резолюции 276 (1970)" и что он намерен "продолжить свою работу в соответствии со своими полномочиями и надеется представить свой доклад к концу июня 1970 года".

4. 15 мая 1970 года Председатель Совета Безопасности издал записку, в которой, напомнив о том, что 30 апреля 1970 года Специальный подкомитет представил предварительный доклад Совету Безопасности, он заявил:

^{1/} S/9632; в настоящее время членами Совета Безопасности являются следующие государства: Бурунди, Замбия, Испания, Китай, Колумбия, Непал, Никарагуа, Польша, Сирия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Финляндия и Франция.

^{2/} S/9771.

"После консультаций со всеми членами Совета Безопасности Председатель заявляет, что они приняли этот доклад к сведению и заявляют о своем согласии с тем, чтобы Специальный подкомитет продолжал свою работу в соответствии со своими полномочиями в целях представления Совету Безопасности своих рекомендаций не позднее конца июня 1970 года" 3/.

П. ОБЗОР РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА

5. Специальный подкомитет провел свое первое заседание 4 февраля 1970 года и избрал г-на Теренса (Бурунди) своим Председателем.
6. На своем втором и третьем заседаниях он обсудил организацию работы. Он избрал двух заместителей Председателя, представителей Финляндии и Непала. Он также решил, что его заседания будут закрытыми и что решения будут приниматься путем согласования мнений всех членов, при этом, если возникнут разногласия, то мнения будут отражаться в докладе.
7. На своем пятом заседании 9 марта 1970 года Специальный подкомитет решил направить запросы об информации, относящейся к его работе, государствам, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и Программе развития Организации Объединенных Наций. Он также решил направить аналогичные запросы Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Специальному комитету по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики.
8. Ко времени представления этого доклада ответы были получены от 51 государства. Основные части ответов воспроизведены в приложении I к докладу.
9. Основные части ответов, полученных от специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и Программы развития Организации Объединенных Наций, воспроизведены в приложении П.

10. Ответы от Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, воспроизведены в приложении III.

11. На своем восьмом заседании 17 апреля 1970 года Подкомитет решил в принципе заслушать экспертов или петиционеров. Во исполнение этих решений Специальный подкомитет заслушал следующих лиц^{4/}:

- a) Пастора Майкла Скотта на 9-м заседании 21 апреля 1970 года.
- b) Г-на Гидона Готтлиба, профессора Школы права при Нью-Йоркском университете, на 11-м заседании 22 мая 1970 года.
- c) Г-на Абдула С. Минти, почетного секретаря Движения против апартеида в Лондоне, на 11-м заседании 22 мая 1970 года.
- d) Г-на Шана МакБрайда, генерального секретаря Международной комиссии юристов, на 14-м заседании 24 июня 1970 года.
- e) Г-на Сэма Нуема, председателя Народной организации Юго-Западной Африки, на 15-м и 16-м заседаниях 29 и 30 июня 1970 года.

12. В соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности Специальный подкомитет в консультации с Генеральным секретарём предпринял обследование методов и средств, используя которые можно было бы эффективно осуществить соответствующие резолюции Совета Безопасности с учетом относящихся к этому вопросу положений Устава и в свете грубого отказа Южной Африки уйти из Намибии, и с целью представления рекомендаций Совету по этому вопросу.

^{4/} Сводки заявлений, сделанных этими лицами, воспроизведены в документах S/AC.17/SR.9, 11, 14, 15 и 16.

13. В ходе обсуждений Специальный подкомитет руководствовался главным образом следующими тремя соображениями:

Первое, резолюцию 276 (1970), а также создание Специального подкомитета Совета следует рассматривать как временную меру, целью которой является оказание помощи Совету в подготовке важных решений.

Второе, Совет Безопасности в резолюции 276 (1970) предоставил Специальному подкомитету достаточно широкие полномочия, которые позволяют ему изучать все предложения и идеи, касающиеся таких эффективных и необходимых мер, которые могут быть приняты Советом Безопасности с целью осуществления соответствующих резолюций по этому вопросу.

Третье, признавая, что Совет Безопасности имеет исключительное право выносить решения, касающиеся любой меры в отношении Намибии, Специальный подкомитет считает, что он наилучшим образом поможет Совету, обратив его внимание на такие предложения, которые могут вызвать достаточно широкую поддержку с целью их эффективного осуществления. Учитывая это, Специальный подкомитет 9 февраля 1970 года постановил (см. пункт 6 выше), что "в докладе Совета должны содержаться любые выводы, по которым Подкомитет смог достигнуть согласие, и в то же время в нем должны найти отражение выраженные его членами точки зрения по тем вопросам, по которым не было достигнуто такого единства мнений".

14. Специальный подкомитет рассмотрел ряд предложений, представленных членами Подкомитета^{5/}. Кроме того, в процессе этой работы он заслушал ряд экспертов (см. пункт 11 выше). Эти предложения касаются вопросов правового, коммерческого, промышленного, финансового, военного, дипломатического и административного характера. В них содержатся соображения, которые могут быть практически осуществлены на основе имеющихся решений Совета, а также такие соображения, которые потребуют принятия мер, отвечающих положениям главы VII Устава.

^{5/} Резюме заявлений, содержащих эти предложения, воспроизводится в документе S/AC.17/SR.3 и последующие.

I5. Учитывая глубокие последствия ряда из этих предложений, а также ограниченность времени, имевшегося в его распоряжении, Специальный подкомитет не смог достаточно подробно изучить все предложения. Однако, руководствуясь вышеупомянутыми основными соображениями, Специальный подкомитет на данном этапе постановил представить Совету Безопасности для его рассмотрения в ближайшее время рекомендации, содержащиеся в главе III этого доклада.

I6. Оговорки по поводу этих рекомендаций были выражены делегациями Франции, Польши, Сирии, Союза Советских Социалистических Республик и Соединенного Королевства. Текст этих оговорок содержится в приложении IV.

I7. В то же время Специальный подкомитет хотел бы подчеркнуть, что тщательное исследование и оценка всех предложений и соображений, которые были выдвинуты в Специальном подкомитете, потребует расширения полномочий Специального подкомитета.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА

Политического характера

1) Определение возможности просить все государства воздерживаться от любых отношений с Южной Африкой - дипломатических, консульских или иных, которые предполагают признание полномочий Южной Африки в территории Намибии.

2) Определение возможности обращения к правительствам всех государств, поддерживающих дипломатические или консульские отношения с Южной Африкой, с призывом выступить с официальным заявлением, обращенным в адрес правительства Южной Африки, о том, что они не признают никаких полномочий Южной Африки в отношении Намибии и что они считают незаконным продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии.

3) Определение возможности обращения к правительствам всех государств, поддерживающих такие отношения, с призывом прекратить существующее дипломатическое и консульское представительство, распространяющееся на Намибию, и вывести любую дипломатическую или консульскую миссию или же представителя, находящихся в этой территории.

Экономического характера

4) Определение возможностей

а) обращения ко всем государствам с призывом добиться того, чтобы все компании, а также другие коммерческие и промышленные предприятия, находящиеся в руках государства или же контролируемые им, прекратили все отношения с коммерческими или промышленными предприятиями или же с концессиями в Намибии;

б) обращения ко всем государствам с призывом отказывать своим гражданам или компаниям, которые носят их национальную принадлежность, но не находятся под прямым правительственным контролем, в правительственных займах, кредитных гарантиях и других формах финансовой помощи, которая может быть использована для облегчения торговли или коммерции с Намибией;

с) обращения ко всем государствам с призывом добиться того, чтобы компании и другие коммерческие предприятия, находящиеся в руках государства или же под прямым контролем государства, прекратили всяческие дальнейшие капиталовложения в Намибии;

/...

d) обращения ко всем государствам с призывом препятствовать их гражданам или компаниям, носящим их национальную принадлежность, но не находящимся под прямым правительственным контролем, в капиталовложениях или в получении концессий в Намибии, и с этой целью снять с таких капиталовложений гарантии от претензий со стороны будущего законного правительства Намибии.

Правового характера

5) Определение возможности выяснения в соответствии со статьей 96 (1) Устава консультативного мнения Международного Суда относительно "последствий правового характера для государств в связи с продолжающимся присутствием Южной Африки в Намибии вопреки резолюции 276 (1970) Совета Безопасности".

6) Определение возможности обращения ко всем государствам с просьбой провести немедленно подробное обследование и обзор всех двухсторонних договоров между ними и Южной Африкой постольку, поскольку в этих договорах содержатся положения, согласно которым они распространяются на территорию Намибии.

7) Определение возможности обращения к соответствующим органам Организации Объединенных Наций с просьбой провести немедленно подробное обследование и обзор всех многосторонних договоров, участницей которых является Южная Африка и которые либо непосредственно, либо на основе соответствующих положений международного права можно рассматривать как договоры, применимые к территории Намибии.

Военного характера

8) Определение возможности повторения своего призыва ко всем государствам прекратить впредь продажу и поставки Южной Африке оружия, военного снаряжения и военных транспортных средств всех видов (резолюция 181/1963), а также материалов для производства и ремонта оружия и военного снаряжения (резолюция 182/1963) и возможности просить все государства принять более строгие меры с целью осуществления указанных резолюций.

/...

Иного характера

9) Определение возможности обращения к Совету Организации Объединенных Наций с просьбой:

а) представить Совету Безопасности результаты своего исследования и изучения предложений в отношении выдачи паспортов и виз для намибийцев;

б) провести исследование и дать предложения в отношении принятия государствами специальных положений, регулирующих выдачу паспортов и виз, в связи с поездками их граждан в Намибию.

10) Определение возможности обращения ко всем государствам с призывом препятствовать оказанию содействия туризму и эмиграции в Намибию.

11) Определение возможности обращения к Генеральной Ассамблее на ее двадцать пятую сессию с просьбой о создании фонда Организации Объединенных Наций для Намибии с целью оказания помощи намибийцам, которые пострадали от преследований, а также с целью финансирования всесторонних программ образования и подготовки персонала из числа намибийцев, уделяя особое внимание их будущим административным функциям в территории.

* * *

Специальный подкомитет считает, что следует обратиться с призывом к государствам представить Генеральному секретарю доклады о мерах, которые они приняли с целью осуществления таких рекомендаций, которые могут быть приняты Советом Безопасности.

Кроме того, Совету Безопасности, возможно, следовало бы рассмотреть вопрос о том, чтобы просить Специальный подкомитет изучить новые действенные рекомендации, касающиеся методов и средств, используя которые, можно было бы эффективно претворить в жизнь соответствующие резолюции Совета с учетом относящихся к этому вопросу положений Устава и в свете грубого отказа Южной Африки выйти из Намибии. Кроме того, Специальный подкомитет можно было бы просить изучить ответы и доклады, представленные правительствами в ответ на такие рекомендации, которые могут быть приняты Советом Безопасности.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ В ОТВЕТ НА ЗАПРОС СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА а/

I. На своем пятом заседании, состоявшемся 9 марта 1970 года, Специальный подкомитет, созданный в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 276 (1970), принял следующее решение:

"В соответствии с постановляющей частью пункта 7 резолюции Совета Безопасности 276 (1970), Подкомитет просит правительства и все заинтересованные государства прислать информацию, относящуюся к его работе. В нее должна входить наиболее полная информация о всех сделках коммерческого (в том числе о морской, авиационной и других формах транспортировки), промышленного или финансового характера (в том числе инвестиции и концессии), которые они или их граждане, или их компании могли заключать с Южной Африкой, ее гражданами или компаниями в территории Намибия или по отношению к ней; в любом военном сотрудничестве, в дипломатическом, консульском, торговом или ином официальном представительстве, которое они могли иметь в территории или которое могло подразумевать признание власти Южной Африки над этой территорией; о многосторонних или двусторонних договорах, или иных юридических документах между ними и Южной Африкой, относящихся непосредственно или иначе к территории Намибия".

2. Ко времени доклада был получен 51 ответ от государств. Ниже приводятся основные части этих 51 ответов.

а/ См. пункт 8 настоящего доклада.

АЛБАНИЯ

/Подлинный текст на французском языке/
23 июня 1970 г.

Правительство Народной Республики Албании, твердо следуя своей хорошо известной политике поддержки всех народов, борющихся против колониального гнета за свое национальное и социальное освобождение, всегда поддерживало народ Намибии и народ Южной Африки в их национально-освободительной борьбе против расистской клики Претории.

Албанское правительство всегда осуждало зловещую политику апартеида и расовой дискриминации, проводимую расистским правительством Южной Африки. Оно осуждало также империалистические державы и в первую очередь Соединенные Штаты Америки, которые своим политическим, экономическим и военным сотрудничеством поощряют расистский режим Претории на продолжение его расовой политики.

Правительство Народной Республики Албании еще раз заявляет, что оно не имеет и никогда не будет иметь дипломатических, консульских, торговых отношений, транспортных, промышленных, финансовых или каких-либо иных связей в какой бы то ни было форме с расистским правительством Южной Африки.

/...

БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

/Подлинный текст на русском языке/
20 апреля 1970 г.

Позиция Белорусской Советской Социалистической Республики по вопросу о Намибии хорошо известна. Белорусская ССР решительно осуждает правительство Южно-Африканской Республики за проводимую им преступную политику апартеида и за его отказ выполнять решения Организации Объединенных Наций относительно Намибии. Белорусская ССР осуждает также политику определенных западных государств, оказывающих помощь и поддержку расистскому режиму ЮАР и тем самым несущих прямую ответственность за сложившееся положение в Намибии.

Действуя в строгом соответствии с решениями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи ООН, Белорусская ССР не поддерживает с расистским режимом Южно-Африканской Республики никаких отношений и не имеет никаких интересов в Намибии.

Руководствуясь своей принципиальной политикой поддержки национально-освободительного движения, Белорусская Советская Социалистическая Республика полностью солидарна с народом Намибии в его законной борьбе за свободу и независимость и выражает готовность и впредь сотрудничать с африканскими и другими свободолюбивыми странами в оказании всемерной поддержки этой борьбе.

/...

БОЛГАРИЯ

/Подлинный текст на французском языке/
29 апреля 1970 г.

Правительство Народной Республики Болгарии не поддерживает экономических, торговых, финансовых или иных отношений с Республикой Южная Африка или с частными компаниями этой страны. Правительство, торговые предприятия или соответствующие центры Болгарии не имеют также никаких отношений к каким-либо предприятиям в Намибии, территории, незаконно оккупированной расистским правительством Республики Южная Африка.

Более того, в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи Народная Республика Болгарии не поддерживает прямых, косвенных или иных отношений с Республикой Южная Африка или Намибией и не имеет дипломатических, консульских или иных представителей в этих странах.

Правительство Народной Республики Болгарии никогда не предпринимало и не предпринимает никаких действий, которые могут означать прямое или косвенное признание режима Республики Южная Африка или ее незаконно созданной власти над оккупированной территорией Намибия.

/...

БУРУНДИ

/Подлинный текст на французском языке/
12 мая 1970 г.

Республика Бурунди не поддерживает никаких торговых или военных отношений с Намибией.

/...

ВЕНЕСУЭЛА

/Подлинный текст на испанском языке/
15 мая 1970 года

Правительство Венесуэлы, ее граждане и компании не поддерживают совершенно никаких торговых, промышленных или финансовых отношений с южноафриканскими гражданами или компаниями в Намибии или теми, кто заключает сделки с Намибией.

/...

ГАНА

/Подлинный текст на английском языке/ 7
22 апреля 1970 года

Гана не имеет прямых или косвенных торговых отношений
с Южной Африкой.

/...

ГВАТЕМАЛА

/Подлинный текст на испанском языке/
29 мая 1970 года

- a) Как явствует из приложенного документа, коммерческие сделки моей страны с Южной Африкой незначительны;
- b) Ни у правительства Гватемалы, ни у какого-либо частного или юридического лица гватемальской национальности нет капиталовложений на территории Намибии;
- c) Отсутствует всякое военное сотрудничество, нет дипломатических, торговых или официальных представительств, которые могли бы означать признание власти Южной Африки над территорией Намибии;
- d) Гватемала не заключала никаких договоров и не подписывала никаких правовых документов с Южной Африкой.

Торговые отношения между Гватемалой и Южной Африкой
(в тыс. кветцалей)^{I/}

Период	Экспорт ФОБ	Импорт СИФ	Баланс
1965 год	2 429,2	40,9	+ 2 388,3
1966 год	2 823,6	56,3	+ 2 767,3
1967 год	600,8	80,6	+ 520,2
1968 год	2 492,1	55,6	+ 2 436,5
1969 год ^{a/}	1 076,5	38,4	+ 1 038,1

a/ До мая.

Источник: Главное статистическое управление.

I/ 1,12 кветцала = 1 долл. США.

/...

В документах Департамента торговли нет никаких упоминаний о промышленных или финансовых инвестициях гватемальцев в Южной Африке или южноафриканцев в Гватемале. Что касается коммерческих сделок в 1968 году и в первые месяцы 1969 года, то экспортировался зеленый кофе. В части импорта имели место различного рода сделки, касающиеся рыбы, ракообразных, моллюсков и продуктов из них, как в контейнерах, так и без таковых, консервированных овощей и растительных изделий; жареного или молотого кофе и бобов кофе, первичных несъедобных растительных материалов; неорганических химикатов, красильных и дубильных экстрактов и синтетических дубильных материалов, кожи и шкур, выделанных, дубленых или крашеных; готовых резиновых изделий, из древесной массы или из картона, изделий из стекла, готовых металлоизделий, сельскохозяйственных машин и орудий; канцелярских машин; машин для строительства шахт и для другого промышленного использования; электрических машин, аппаратов и приборов; автомобилей; готовых изделий (NES); необработанного, промытого и молотого асбеста и горного льна; растительных дубильных экстрактов (NES).

/...

ГАЙАНА

/Подлинный текст на английском языке/
7 апреля 1970 года

Правительство Гайаны, ее граждане и компании не заключают сделок и не имеют отношений, о которых говорится в записке.

/...

ДАНИЯ

Подлинный текст на английском языке 7
11 июня 1970 г.

1. В 1969 году импорт в Данию товаров из Намибии составлял 7,5 млн. датских крон; из этой суммы 7,1 млн. датских крон составлял импорт необработанного свинца, закупаемого через Соединенное Королевство (6,6 млн. датских крон) и Венгрию (0,5 млн. датских крон).

Экспорт Дании в Намибию, включающий самые разнообразные категории товаров, составлял 0,4 млн. датских крон. Для экспорта в Намибию предоставлялись экспортные кредитные гарантии. По состоянию на 31 января 1970 года сумма застрахованного кредита составляла 52 000 датских крон.

2. В последние годы Национальный банк Дании не принимал заявлений и не выдавал разрешений на прямое вложение датских капиталов в коммерческие предприятия в Намибии. По данным Danmarks Statistik (Национального статистического бюро) в Намибии нет прямых датских инвестиций.

3. Дания не предоставляет Намибии технической помощи ни в какой форме.

4. По сведениям, полученным Министерством иностранных дел, датские торговые суда заходят в порты Намибии только в редких случаях; поэтому датские судовладельцы почти не поддерживают никаких контактов ни с отдельными намибийцами, ни с намибийскими компаниями.

28 марта 1958 года Дания заключила с Южной Африкой соглашение об авиатранспорте. Статья I этого соглашения содержит следующее определение понятия "Территория" в применении к стороне, участвующей в соглашении: "Районы земли и прилегающие к ней территориальные воды, находящиеся под суверенитетом, сюзеренитетом, протекторатом, управлением или опекой этой стороны". По условиям этого соглашения о воздушном транспорте авиакомпания "САС" имеет право осуществлять полеты в Йоганнесбург. "САС" не планирует устанавливать воздушного

/...

сообщения с Намибией и не имеет своего бюро в этой территории.

5. Дания не осуществляет военного сотрудничества с Намибией; по этому поводу см. ответ Дании на запросы Генерального секретаря в связи с резолюциями Совета Безопасности от 7 августа 1963 г. и от 4 декабря 1963 г., опубликованные в документах S/5438 от 11 сентября 1963 г. и S/5658/Add.2 от 6 мая 1964 года. По поводу первой из этих резолюций правительство Дании ответило, что оно уже несколько лет как прекратило выдачу лицензий на экспорт вооружений и другого военного оборудования в Южную Африку. В ответе правительства Дании относительно второй из этих резолюций указывалось, что были приняты дополнительные меры для введения еще более жестких норм, регулирующих эти вопросы.

6. Дания имеет в Виндхукке своего почетного вице-консула, экскватура которого была утверждена еще до принятия резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года о прекращении действия мандата Южной Африки над Намибией.

7. Только по условиям соглашения, упомянутого выше в пункте 4, Намибия включается в территорию, на которую распространяются положения договоров, заключенных между Данией и Южной Африкой.

Южная Африка не является стороной ни в одном из многосторонних договоров с ограниченным числом договаривающихся сторон, к которым присоединилась Дания.

Что касается вопроса о том, действительно ли Южная Африка при присоединении к каким-либо многосторонним соглашениям, заключаемым на международной основе, включает Намибию в состав территории Южной Африки, то эту информацию можно получить от Секретариата Организации Объединенных Наций, который ведет регистрацию всех международных договоров.

ЗАМБИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
10 июня 1970 года

Республика Замбия не поддерживает отношений коммерческого, промышленного или финансового характера с Южной Африкой в территории Намибии. Правительство Замбии хотело бы подчеркнуть, что оно будет последовательно выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии.

/...

ИНДИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
I мая 1970 года

Правительство Индии не заключает никаких сделок с правительством Южной Африки и не поддерживает с Южной Африкой контакта, которые означали бы признание власти южноафриканского правительства над Намибией.

/...

ИСПАНИЯ

✓Подлинный текст на испанском языке7
22 апреля 1970 года

Испания - ни ее правительство, ни ее граждане, ни испанские предприятия и компании - не поддерживают никаких коммерческих, промышленных или финансовых отношений с Южной Африкой, которые прямо или косвенно затрагивают Намибию, и не поддерживают никаких отношений с гражданами и компаниями Южной Африки в этой территории. Испания также не имеет никаких дипломатических, консульских и торговых представителей в этой территории, которые могли бы означать признание власти Южной Африки над ней.

Кроме того, ни правительство Испании, ни ее граждане, ни испанские предприятия не заключали никаких многосторонних или двусторонних соглашений или других юридических документов с Южной Африкой, которые прямо или косвенно касаются Намибии.

/...

ИТАЛИЯ

/Подлинный текст на французском языке/
30 апреля 1970 года

1. Италия не поддерживает отношений с Южной Африкой, связанных с деятельностью коммерческого, промышленного или финансового характера в территории Намибия.
2. Италия не имеет постоянной морской, авиационной или иной связи с территорией Намибия.
3. У Италии нет инвестиций или концессий в территории Намибия. Предварительное исследование показало, что итальянские граждане или компании не делали инвестиции в целях эксплуатации ресурсов Намибии и не имеют концессии в этой территории.
4. Италия не осуществляет военного сотрудничества, связанного с территорией Намибия, и ни в какой форме не сотрудничает с Южной Африкой в военной области.
5. У Италии нет дипломатических, консульских или коммерческих учреждений или иных официальных представительств в территории Намибия.
6. Италия не заключала многосторонних или двусторонних договоров или иных правовых документов политического или экономического характера с Южной Африкой, относящихся к территории Намибия.
7. Что касается конкретно торговли, то обмен нотами по торговым вопросам от 21 мая 1935 года между Италией и Южной Африкой, который относился также к территории Юго-Западной Африки, был возобновлен Южной Африкой (серия договоров, том 225, № 3087) в соответствии со статьей 44 договора о мире с Италией от 10 февраля 1947 года.

/...

КАМБОДЖА

/Подлинный текст на французском языке/
9 апреля 1970 г.

...Правительство Камбоджи не поддерживает дипломатических, консульских, торговых, промышленных, финансовых или иных отношений с Южной Африкой.

Таким образом, оно сожалеет, что не может предоставить информацию, запрещенную Специальным подкомитетом в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 276 (1970).

/...

КАНАДА

/Подлинный текст на английском языке/
I мая 1970 года

Статистика канадской торговли с Намибией входит составной частью в статистику канадской торговли с Республикой Южная Африка, и поэтому Канада не может предоставить точную информацию об объеме торговли с Намибией. Торговля Канады с Намибией регулируется двусторонним торговым соглашением, подписанным в 1932 году между Канадой и Южно-Африканским Союзом, а также канадским законом о таможенных тарифах.

Деятельность Этоша Петролиум Компани, частного филиала Бриланд Майнес оф Канада, описывалась в пункте 104 Приложения к докладу Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/7623/Add.2). Хотя центральные учреждения Бриланд Майнес Лимитед находятся в Торонто (Канада), ее исполнительные органы находятся в Верноне, Нью-Йорк. Она является лишь контролирующей компанией, и в 1966 году она получила 100-процентную прибыль в Этоша Петролиум Компани. В последнее время сообщалось, что Омайт Майнинг Компани Лимитед проводила разведывательные работы в Намибии. Семьдесят пять процентов активов этой компании находятся во владении Фалконбридж Никел Майнес оф Канада Лимитед, а 25 процентов - во владении южноафриканской компании. Страхованием жизни в Намибии занимаются две канадские страховые компании: Манифакчурерс Лайф Иншуранс Компани и Сан Лайф Иншуранс Компани. Последняя имеет отделение в Виндхуке.

Канада не имеет дипломатических, консульских, торговых или иных официальных представительств в Намибии, и не осуществляет военного сотрудничества с властями Южной Африки в отношении Намибии.

/...

КЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
5 мая 1970 года

Правительство Кении не поддерживает экономических или политических отношений с Южной Африкой ни в Намибии, ни в самой Южно-Африканской Республике.

/...

КИПР

/Подлинный текст на английском языке/
25 июня 1970 г.

Постоянный представитель Кипра желает информировать Генерального секретаря о том, что между Республикой Кипр и Намибией не существует морской, авиационной или иной связи. Республика Кипр не осуществляет также абсолютно никакого военного сотрудничества с правительством Южной Африки и, разумеется, не имеет дипломатических или консульских представителей в этой стране. Кроме того, между этими двумя странами нет никаких двусторонних соглашений или договоров любого характера.

/...

КОЛУМБИЯ

Подлинный текст на испанском языке /
30 июня 1970 г.

В соответствии с информацией, полученной от моего правительства, могу сообщить Вашему Превосходительству, что между Колумбией и территорией Намибия не существует торговых или экономических отношений; Намибии не предоставляется никакая техническая помощь и с ней не осуществляется военного сотрудничества; в территории нет консульского представительства Колумбии.

/...

КУВЕЙТ

/Подлинный текст на английском языке/
20 марта 1970 года

Государство Кувейт не имеет никаких отношений и не заключает сделок с Южной Африкой и ... его граждане или компании не заключают никаких сделок на территории Намибии.

Государство Кувейт не имеет представительство, которое бы означало признание власти Южной Африки над Намибией и не имеет договоров или других юридических документов с Южной Африкой, относящихся к территории Намибия.

/...

ЛАОС

/Подлинный текст на французском языке/
14 мая 1970 года

Королевское правительство Лаоса не поддерживает ни прямых,
ни косвенных отношений с Южной Африкой.

/...

ЛИБЕРИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
18 марта 1970 года

Правительство Либерии не заключает никаких сделок прямо или косвенно с Республикой Южная Африка в отношении территории Намибия.

/...

ЛИВИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
29 апреля 1970 года

Правительство Ливийской Арабской Республики не имеет никаких отношений с правительством Южной Африки. Ни правительство Ливийской Арабской Республики, ни ее граждане не ведут торговли и не имеют никакого представительства в территории Намибия, поскольку Ливийская Арабская Республика не признает власти правительства Южной Африки над этой территорией.

/...

ЛЮКСЕМБУРГ

[Подлинный текст на французском языке]
28 апреля 1970 года

Ни правительство Люксембурга, ни его граждане или компании не поддерживают торговых, промышленных, финансовых или иных отношений с территорией Намибия.

/...

МАДАГАСКАР

[Подлинный текст на французском языке]
17 апреля 1970 года

Правительство Мадагаскара не поддерживает каких-либо официальных отношений дипломатического, консульского или иного характера с Южной Африкой. Между этими двумя государствами нет какого-либо военного соглашения или военного сотрудничества. Мадагаскар не связан с Южной Африкой никакими юридическими документами двустороннего или многостороннего характера.

Ограниченный торговый обмен и случайные воздушные и морские сделки между двумя государствами входят в области частной деятельности, за которую правительство Мадагаскара не несет никакой ответственности. В большинстве случаев эти сделки имеют форму неизбежных технических остановок малагасийских кораблей и самолетов, вызванных тем, что Мадагаскар является островом; закрытие Суэцкого канала в результате положения на Ближнем Востоке оказало особенно неблагоприятное влияние на наши связи.

/...

МАЛИ

[Подлинный текст на французском языке]
9 мая 1970 года

Правительство Мали желает заявить, что оно никогда не имело никакого дипломатического, консульского или торгового представительства в этих территориях.

В соответствии с принципами Организации Объединенных Наций и из уважения к ее решениям по этому вопросу Республика Мали будет делать все возможное, чтобы помочь Организации Объединенных Наций в ее справедливых усилиях, направленных на ликвидацию позорной системы апартеида, господствующей в южных районах Африки.

/...

МАЛЬДИВСКИЕ ОСТРОВА

[Подлинный текст на английском языке]
29 апреля 1970 года

Ни мальдивское правительство, ни его граждане не имеют никаких контактов с названными сторонами.

/...

МОНГОЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
23 апреля 1970 года

В соответствии с основными принципами своей политики, правительство Монгольской Народной Республики последовательно поддерживает законное право народа Намибии на свободу и национальную независимость и решительно осуждает незаконную оккупацию Намибии южноафриканскими властями.

Точка зрения Монгольской Народной Республики на серьезное положение в Намибии была неоднократно изложена как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее.

Правительство Монгольской Народной Республики тщательно выполняло и будет выполнять соответствующие решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеи, цель которых заключается в искоренении колониального и расистского засилия в южной части Африки.

Монголия никогда не имела никаких отношений с Южно-Африканской Республикой и не намерена их устанавливать до тех пор, пока последняя не прекратит проводить свою неслыханную политику колониального угнетения и апартеида.

Правительство Монгольской Народной Республики вновь заявляет о своей твердой поддержке справедливого дела народа Намибии, ведущего в настоящее время отважную борьбу за свободу и независимость против сил колониализма и расизма.

/...

НЕПАЛ

[Подлинный текст на английском языке]
8 апреля 1970 года

Правительство Его Величества не поддерживает дипломатических или консульских отношений с правительством Южной Африки. У Непала нет сделок торгового, коммерческого, промышленного, финансового или военного характера, а также иных сделок с Южной Африкой, как с самой территорией Республики, так и с Намибией. Между правительством Его Величества и правительством Южной Африки не существует отношений, основанных на двусторонних договорах.

/...

НИГЕР

/Подлинный текст на французском языке/
5 мая 1970 г.

Республика Нигер не поддерживает совершенно никаких отношений с Южной Родезией. То же относится к территории Намибии, находящейся под управлением Южной Африки.

/...

НИДЕРЛАНДЫ

[Подлинный текст на английском языке]
19 июня 1970 года

Правительство Нидерландов напоминает, что Нидерланды голосовали за резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи о прекращении мандата Южной Африки.

Произведенные нидерландскими властями обследования не выявили никаких данных о деятельности нидерландских граждан или нидерландских компаний в территории Намибии или в отношении этой территории в области морских и воздушных перевозок или других транспортных связей. Такие обследования не выявили также данных о финансовой или промышленной деятельности Нидерландов в территории Намибии или в связи с этой территорией.

Между Нидерландами и Южной Африкой не существует никакого военного сотрудничества.

Кроме того, почетное консульство Нидерландов в Виндхукке было нами закрыто. Почетный консул получил почетную отставку с 1 января 1970 года.

Вопрос о том, в какой мере многосторонние или двусторонние соглашения или любые иные правовые акты, участниками которых являются Нидерланды и Южная Африка, применимы к территории Намибии, в настоящее время еще рассматривается правительством Нидерландов.

/...

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Подлинный текст на английском языке /
5 июня 1970 года

Сделки Новой Зеландии с Южной Африкой, касающиеся Намибии, ограничиваются минимальным объемом торговли. В течение периода 1968/69 года импорт из Намибии составил 8 438 долл. Новой Зеландии^{I/} (драгоценные камни, рыбные изделия). Экспорта в эту страну не было.

Новая Зеландия не имеет никакого дипломатического, консульского, торгового или иного официального представительства в Намибии, и между Южной Африкой и Новой Зеландией нет никакого военного сотрудничества.

^{I/} 90 долл. Новой Зеландии = 1 долл. США.

НОРВЕГИЯ

/Подлинный текст на английском языке/

Торговля

Объем торговли между Норвегией и Намибией незначителен. В 1969 году показатели импорта и экспорта составили примерно 340 000 долл. США и 90 000 долл. США, соответственно.

Транспорт

Ни одна норвежская пароходная компания не поддерживает регулярных связей с Намибией. Норвежские торговые суда очень редко заходят в намибийский порт Людериц.

Промышленные и финансовые отношения

Насколько известно, в Намибии не производят сделок никакие норвежские компании.

Военное сотрудничество

Между Норвегией и Южной Африкой или Намибией нет никакого военного сотрудничества.

Официальное представительство

До прекращения действия мандата Южной Африки над Намибией в 1966 году в официальный округ норвежского генерального консула в Кейптауне входила Намибия. В настоящее время в этот округ входит только Республика Южная Африка.

В Виндхукке находится почетное норвежское вице-консульство.

Двусторонние соглашения и многосторонние договора

Предполагается, что к Намибии применимы следующие двусторонние договора между Норвегией и Южной Африкой:

I. Договор об экстрадиции от 26 июня 1873 года, продленный таким образом, чтобы он был применим к территории Юго-Западной Африка, путем обмена нотами от 8 декабря 1927 года и 13 декабря 1929 года.

/...

2. Обмен нотами от 16 и 17 февраля 1956 года, предусматривающими продолжение действия соглашения о частичной отмене виз и о бесплатном предоставлении виз норвежским подданным для посещения Юго-Западной Африки.

3. Соглашение от 28 марта 1958 года относительно воздушного сообщения. Согласно статье I, это соглашение применимо к "районам суши и территориальным водам ... под суверенитетом, сюзеренитетом, защитой, управлением или опекой" сторон. Однако конкретно это соглашение обеспечивает скандинавской системе авиалиний право на один полет в неделю в Йоганнесбург.

Норвегия участвует примерно в 400 многосторонних договорах.

По мнению норвежского правительства, одним из методов определения того, какой из имеющихся многосторонних договоров применим к Намибии, было бы обращено ко всем депозитариям с просьбой изучить находящиеся у них на хранении договоры и представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций их перечень с подробным описанием всех договоров, в которых участвует Южная Африка и особенно тех, которые были распространены на Намибию. Полагают, что такая процедура обеспечит наиболее обширную и надежную информацию о многосторонних договорах, касающихся Намибии.

Южная Африка не является стороной ни одного из договоров, находящихся на хранении норвежского правительства.

/...

ПАКИСТАН

/Подлинный текст на английском языке/
2 июля 1970 года

Правительство Пакистана имеет честь заявить, что ни Пакистан, ни его граждане, ни его торговые компании не имеют никаких дел с Южной Африкой, ее гражданами или ее торговыми компаниями на территории Намибии, или касающихся ее. Пакистан не признает авторитета Южной Африки над территорией Намибии. Поэтому он не имеет в территории ни дипломатических, ни консульских, ни торговых, ни каких-либо других официальных представителей, а также не является стороной в каких-либо многосторонних или двусторонних договорах или других правовых актах с Южной Африкой, которые могли бы так или иначе применяться к территории.

/...

ПОЛЬША

/Подлинный текст на английском языке/
17 апреля 1970 года

Позиция Польской Народной Республики по отношению к Южной Африке соответствует поддержке польским правительством резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций как по вопросу Намибии, так и по вопросу политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки. Поэтому, Польская Народная Республика не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой.

/...

РУМЫНИЯ

/Подлинный текст на французском языке/
4 мая 1970 года

Выступая за уважение права каждого народа решать свою судьбу в соответствии с его стремлениями и желаниями, правительство Румынии неоднократно выражало искреннюю поддержку народу Намибии и свою полную солидарность с борьбой этого народа за его национальную свободу и независимость.

Поэтому правительство Румынии осуждает незаконные меры и действия правительства Южной Африки по отношению к народу Намибии и разделяет серьезную озабоченность, которую вызывает упорный отказ этого правительства выполнить многие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии.

Социалистическая Республика Румыния поддерживает положения резолюции 276 (1970), принятой Советом Безопасности 30 января 1970 г., и выступает за немедленный уход властей Южной Африки из этой территории, с тем чтобы народ Намибии мог добиться своей свободы и независимости.

Со своей стороны, правительство Социалистической Республики Румынии в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности о Намибии не поддерживает никаких дипломатических, консульских, политических, экономических или других отношений с правительством Южной Африки.

/...

САН-МАРИНО

/Подлинный текст на итальянском языке/
27 марта 1970 года

Республика Сан-Марино не осуществляла в прошлом и не осуществляет в настоящее время никаких коммерческих сделок, прямо или косвенно, или через посредство частных лиц с Южной Африкой, касающихся либо этой страны либо территории Намибии. Ввиду географического положения Сан-Марино нет необходимости провозить товары южноафриканского происхождения или предназначенных непосредственно для Южной Африки или Намибии через территорию Сан-Марино, для того чтобы достигнуть пункта их назначения.

Морской регистр Республики Сан-Марино еще не вступил в силу, а Сан Марино не имеет своего собственного воздушного флота. Тщательным расследованием установлено, что никакие граждане или компании Сан-Марино не фрахтовали никаких судов или самолетов для перевозки любых грузов из Южной Африки или в нее, предназначенных для этого государства или Намибии, и не делались и не делаются никакие промышленные или финансовые капиталовложения.

Из-за своей небольшой территории и постоянного нейтралитета, Республика Сан-Марино не имеет никаких соглашений и преследует никакой политики, влекущей военное сотрудничество с каким-либо государством.

Республика Сан-Марино не имеет никаких официальных отношений, дипломатических или консульских, с Южной Африкой, а также в этих двух странах не имеется никаких консульских миссий. Сан-Марино не связано с этой страной никакими договорами.

/...

СИНГАПУР

/Подлинный текст на английском языке/
29 апреля 1970 года

Правительство Сингапура не признает незаконное провозглашение республиканского статуса Территории незаконным режимом в Южной Родезии. Кроме того, правительство Сингапура наложило полный запрет на импорт из Южной Родезии и экспорт в эту страну с 1 декабря 1965 года.

/...

СИРИЯ

Подлинный текст на английском языке /
4 мая 1970 года

Правительство Сирийской Арабской Республики не имеет никаких коммерческих сделок с Южной Африкой и никаких морских, воздушных и транспортных связей. Ни правительство, ни его граждане не осуществляют никаких промышленных или финансовых операций, и никакие его компании не имеют никаких капиталовложений или концессий. Такое положение существует в отношении Южной Африки так же, как и в отношении территории Намибия.

Кроме того, Сирия не осуществляет никакого военного сотрудничества и не имеет никаких дипломатических, консульских, торговых или других отношений с Южной Африкой. Она не признает власти Южной Африки над территорией Намибия и не является участником какого-либо двустороннего договора, заключенного с Южной Африкой.

Правительство Сирии осуждает политику апартеида, проводимую правительством Южной Африки, и его незаконную оккупацию территории Намибия. Делегация Сирии постоянно осуждала расистскую политику Южной Африки во всех органах Организации Объединенных Наций и поддерживала право намибийцев на их самоопределение и независимость. Сирийские средства информации пользуются каждой возможностью уделять много времени и места осуждению расизма во всех его формах и мобилизации поддержки освободительным движениям.

/...

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

/Подлинный текст на английском языке/
26 июня 1970 года

Исполняющий обязанности Постоянного представителя Соединенного Королевства имеет честь направить в приложении запрошенную информацию в отношении Соединенного Королевства.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Морские перевозки

1. Правительственных соглашений по морским перевозкам не существует. Однако конференции по морским перевозкам из Европы и в Европу имеют официальное соглашение с правительством Южной Африки, называемое Соглашением об океанском фрахте. В преамбуле этого соглашения говорится следующее:

"Термин Республика означает Республика Южная Африка и территория Юго-Западной Африки" и

"Южноафриканские порты - это заливы Валвис, Людериц и т.д."

По этому соглашению правительство Южной Африки обязуется вывозить все государственные товары (за некоторыми исключениями) из Соединенного Королевства и континента с помощью кораблей Конференции. Совет по контролю за скоропортящимися продуктами обязуется поставлять скоропортящиеся продукты до определенного тоннажа в европейские порты и в порты Соединенного Королевства исключительно с помощью кораблей Конференции и отказывать кораблям Конференции в товарах сверх определенного тоннажа. В свою очередь фрахтовые ставки на все грузы, особенно на грузы, идущие в северном направлении, могут обсуждаться в согласованном порядке. В Конференции участвуют следующие британские компании.

Блю Стар Лайн Лимитед

Бритиш Индиа Стим Навигэйшн Компани Лимитед

/...

Клан Лайн Стимерс Лимитед
Эллерман энд Бакмэн Стимшип Компани Лимитед
Хол Лайн Лимитед
Харрисон Лайн Лимитед
Хаустон Лайн Лимитед
Юнион-Кастл Мэйн Стимшип Компани Лимитед

Авиация

2. В соглашении о воздушных связях 1946 года говорится о расписании полетов (распоряжение 7858 от декабря 1949 года). В приложении к нему, в частности, говорится:

“В целях настоящего соглашения территория договаривающейся стороны по отношению к:

... б) правительству Южно-Африканского Союза будет рассматриваться как подмандатная территория Юго-Западная Африка”.

3. Тем не менее самолеты британских авиакомпаний не совершают полеты по расписанию в Юго-Западную Африку.

4. Вопросы, связанные с отсутствием расписания, обычно решаются на специальной основе отдельными авиалиниями. Лицензии им в Соединенном Королевстве выдает Совет по лицензированию воздушных перевозок.

Торговля

5. Общий объем торговли Соединенного Королевства с Юго-Западной Африкой нельзя определить точно в связи с тем, что между Южной Африкой и Западной Африкой идет значительная транзитная торговля. Имеются следующие данные:

	Экспорт Соединенного Королевства в Юго- Западную Африку	Импорт Соединенного Королевства из Юго- Западной Африки
1968 г.	1,4 млн. ф.ст.	24,5 млн. ф.ст.
1969 г.	2,0 млн. ф.ст.	26,4 млн. ф.ст.

/...

Эти данные разделяются следующим образом:

Экспорт Соединенного Королевства в Юго-Западную Африку,
1968 год

<u>Товар</u>	<u>Стоимость</u> <u>в ф.ст.</u>
Животные	1 470
Мясо и мясопродукты	9
Зерно и зерновые продукты	17 887
Фрукты и овощи	1 246
Сахарные продукты	4 038
Прочие пищевые продукты	782
Напитки (вина, спирты и т.д.)	61 298
Текстиль	464
Сырые удобрения и полезные ископаемые	1 308
Непереработанные продукты животноводства и овощные продукты	175
Нефтепродукты (очищенные горючие материалы: бензин, масло и т.д.) до 128 484 ф.ст.	139 455
Химические простые и сложные материалы	27 691
Краски и красящие вещества	1 099
Медицинская и фармацевтическая продукция	713
Принадлежности туалета (в том числе духи)	2 811
Взрывчатые вещества	1 005
Пластмассы	5 202
Химические вещества (не конкретизировано нигде)	5 959
Кожи	336
Резиновые изделия	5 403
Дерево и пробка	70
Бумага	3 127
Текстиль (пряжа, нитки и т.д.)	60 491

/...

Экспорт Соединенного Королевства в Юго-Западную Африку, 1968 год

<u>Товар</u>	<u>Стоимость</u> <u>в ф.ст.</u>
Неметаллические рудные изделия (черепица, стекло, изделия из глины и т.д.)	15 857
Железо и сталь	253 388
Цветные металлы	696
Изделия из металла	43 520
Машины (кроме электрических)	375 772
Электрические машины	245 261
Транспортное оборудование (в том числе машины)	61 046
Водопроводное и электрическое оборудование	4 601
Мебель	296
Туристическое оборудование (сумки, чемоданы и т.д.)	92
Одежда	1 792
Научные инструменты (в том числе камеры, бинокли и оптические инструменты)	4 532
Прочие готовые изделия	34 092
ИТОГО	1 382 984

Импорт Соединенного Королевства из Юго-Западной Африки, 1968 год

Мясо и мясопродукты	605 541
Рыба и рыбные продукты (главным образом сардины)	2 312 852
Рыбные жиры и масла	1 757 087
Фрукты и овощи	4 925
Корма для животных (главным образом рыбная мука и мука)	5 960 689
Шкуры и кожи (бараныи кожи, каракуль и т.д.)	11 609 503
Текстильное волокно	117 878
Сырые удобрения и полезные ископаемые	50 506

/...

Импорт Соединенного Королевства из Юго-Западной Африки,
1968 год

<u>Товар</u>	<u>Стоимость</u> <u>в ф.ст.</u>
Металлические руды и металлический лом	259 139
Сырые животные и растительные продукты	2 575
Химические простые вещества и соединения	7 599
Химические материалы	2 556
Кожа и изделия из кожи	21 562
Изделия из бумаги	1
Текстиль	681
Изделия из минералов	680
Цветные металлы (главным образом свинец)	1 745 272
Машины (кроме электрических)	2 986
Электрические машины	40
Туристические товары	1
Одежда	130
Научные инструменты	178
Прочие готовые изделия	788
Животные	503
ИТОГО	<u>24 463 672</u>

Экспорт Соединенного Королевства в Юго-Западную Африку,
1969 год

Животные (за исключением животных из зоопарков, собак и кошек)	2 515
Рыба и рыбные изделия	1 195
Зерновые и изделия из зерновых	3 010
Фрукты и овощи	33
Сахар и изделия из сахара и мед	1 588
Кофе, чай, какао, специи и продукты из них	339
Прочие пищевые продукты	271

/...

Экспорт Соединенного Королевства в Юго-Западную Африку,
1969 год

<u>Товар</u>	<u>Стоимость</u> <u>в ф.ст.</u>
Напитки	77 643
Табак и табачные изделия	106
Масличные семена, орехи и зерна	202
Резина-сырец (в том числе синтетическая и утилизированная)	970
Текстиль-сырец и отходы и т.д.	1 300
Нефть и нефтепродукты	153 814
Простые и сложные химические продукты	17 950
Краски и красящие вещества	286
Медицинская и фармацевтическая продукция	1 154
Эфирные масла и материалы для производства духов и т.д.	2 979
Взрывчатые и пиротехнические продукты	2 008
Пластмасса и искусственная резина	6 205
Химические материалы и продукты, не указанные в других местах	10 517
Резиновые изделия, не указанные в других местах	4 650
Изделия из древесины и пробки (исключая мебель)	196
Бумага, картон и изделия из них	9 107
Текстильная пряжа, материал и изделия из них и т.д.	19 529
Изделия из неметаллических минералов, не указанные в других местах	27 066
Железо и сталь	203 515
Цветные металлы	13 413
Изделия из металла	36 723
Машины, кроме электрических	721 647
Электрические машины, аппараты и принадлежности	206 908

/...

Экспорт Соединенного Королевства в Юго-Западную Африку,
1969 год

<u>Товар</u>	<u>Стоимость</u> <u>в ф.ст.</u>
Транспортное оборудование	40 221
Санитарное, водопроводное, обогревательное и электрическое оборудование	1 839
Мебель	282
Туристические товары, чемоданы и подобные изделия	165
Одежда, трикотаж и т.д.	2 025
Научные, фото-, часовые товары и т.д.	11 361
Прочие готовые изделия, не указанные в других местах	27 083
Другие товары и сделки	259
ИТОГО	1 615 054

Импорт Соединенного Королевства из Юго-Западной Африки,
1969 год

Мясо, мясопродукты	392 730
Рыба и рыбопродукты	2 173 777
Фрукты и овощи	1 837
Корма для животных и пищевые отходы	7 194 528
Шкуры, кожи и меха, невыделанная кожа	12 263 563
Резина-сырец (в том числе синтетическая и утилизированная)	6 541
Текстильное волокно и его отходы	49 399
Сырые удобрения и минералы, исключая горючее и т.д.	65 607
Металлические руды и металлолом	549 395
Сырые животные и растительные материалы, не указанные в других местах	4 868
Животные жиры и масла	1 832 543

/...

Импорт Соединенного Королевства из Юго-Западной Африки,
1969 год

<u>Товар</u>	<u>Стоимость</u> <u>в ф.ст.</u>
Изделия из неметаллических минералов, не указанные в других местах	4 122
Цветные металлы	1 877 524
Машины, кроме электрических	3 050
Научные, фото-, часовые и т.д. товары	461
Прочие готовые изделия, не указанные в других местах	60
Другие товары и сделки	7 097
ИТОГО	26 429 102

НБ

- а) Статистических данных о импорте алмазов из Юго-Западной Африки не имеется; алмазы экспортируются через центральную торговую организацию в Южной Африке. Ценность алмазов, добытых в Юго-Западной Африке в 1967 году, составила 72,5 млн. рэндов; Соединенное Королевство было, возможно, самым крупным покупателем. Основная доля импорта алмазов Соединенного Королевства вновь экспортируется.
- б) В Британском национальном экспортном совете, которому помогает правительство, имеется Комитет, занимающийся содействием экспорту Соединенного Королевства в Южную Африку, в том числе в Юго-Западную Африку. Никаких мероприятий по содействию экспорту в Юго-Западной Африке не было проведено ни со стороны Британского национального экспортного совета, ни со стороны правительства Ее Величества.

/...

Инвестиции

6. Статистических данных об инвестициях Соединенного Королевства в Юго-Западной Африке не имеется. Однако известно, что следующие фирмы, основывающиеся в Соединенном Королевстве, имеют инвестиции в этой территории:

"Шелл энд Бритиш Петролеум" имеют концессию на разведку нефти и природного газа.

"Майнинг энд Эксплорейшн Компани" вместе с "Сиракьюз Ойл Соединенного Королевства" являются обладателями концессий на разведку нефти и природного газа.

"Саут Вест Африка Компани Лимитед" зарегистрирована в Лондоне, хотя 90 процентов ее акций находятся в руках синдиката, состоящего главным образом из крупных южноафриканских бизнесменов.

Компания "Рио Тинто Цинк" заявила, что ее южноафриканский филиал "Россинг Ураниум Лимитед" намерен при соответствующем финансировании разрабатывать открытые урановые залежи в Россинг, разработки которых начнутся в середине 1970-х годов. Первоначальные контракты заключены с потребителями урана, в том числе в 1968 г. с Управлением по атомной энергии.

Компания "Нейшнл Каракул Аукцион Лимитед" покупает шкуры от имени своей основной компании в Соединенном Королевстве, "Аннинг, Чадвиг энд Кивер".

Компания "Иствуд энд Хоулд Лимитед" проводит операции со шкурами для "Боере Саамверк Лимитед".

Компания "Хадсон Бей" проводит операции со шкурами для Кооперативного союза фермеров.

"Барклеиз Банк ДСО Лимитед" имеет филиалы в территории.

"Вимпи" имеет инвестиции в "Джордж Вимпи Саут Вест (Пти) Лимитед". Эта компания недавно получила пятимиллионный контракт на строительство дороги в Юго-Западной Африке.

Военное сотрудничество

7. Соединенное Королевство не предоставляло никакой военной помощи и не сотрудничало с южноафриканскими силами, действующими в Юго-Западной Африке с 1964 года, когда британское правительство решило

/...

ввести в действие эмбарго на оружие, в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 191 от 1964 года. Некоторое оружие британского производства, поставленное до 1964 года, возможно еще используется армейскими подразделениями, дислоцированными в этой территории.

Официальное представительство

8. В Юго-Западной Африке нет официального английского представительства. Торговая помощь британским компаниям в отношении Юго-Западной Африки обычно предоставляется генеральным консулом Ее Величества в Кейптауне. Кроме этого, в Юго-Западной Африке имеется торговый корреспондент, занимающийся местными проблемами. Он работает на непостоянной основе, и работа его очень ограничена.

Договоры

9. Соглашения, заключенные 20 августа 1932 года на проведенной в Оттаве Имперской экономической конференции в отношении регулирования уровня товаров, составляющих торговлю Соединенного Королевства с другими странами, стороны соглашения предусмотрели положение о некоторых правах на беспошлинный ввоз и о некоторых преференционных прибылях. В статье 13 соглашения между Соединенным Королевством и Южноафриканским союзом говорится следующее:

"в целях настоящего соглашения подмандатная территория Юго-Западная Африка будет рассматриваться как часть Южноафриканского союза".

10. В соглашение 1932 года были внесены следующие расширения и поправки:

30 августа 1935 года	Cmnd. 5012
10 марта 1936 года (в добавление к 30.8.35)	Договор 6931/384-1936 Серия договоров с Южной Африкой (СДЮА) № 4 (1936)
10 ноября 1938 года	A 9278/1/45-1938
23 мая 1940 года	L 1785/1713/407-1941 СДЮА № 5 (1940)
3 июня 1941 года	СДЮА № 5 (1941)

/...

19 марта 1942 года	СДЮА № 3 (1942)
31 марта 1943 года	СДЮА № 2 (1943)
22 мая 1943 года	СДЮА № 3 (1943)
30 марта 1944 года	СДЮА № 2 (1944)
15 мая 1944 года	СДЮА № 3 (1944)
29 марта 1945 года	СДЮА № 1 (1945)
28 мая 1945 года	СДЮА № 2 (1945)
20 ноября 1945 года	СДЮА № 8 (1945)
28 марта 1946 года	СДЮА № 6 (1946)
4 сентября 1946 года	СДЮА № 11 (1946)
6 июля 1949 года	СДЮА № 18 (1949)
21 мая 1957 года	ЕС 2392/4/2 и Т 2324/13
20 ноября 1958 года и) 9 февраля 1959 года)	ЕС 2392/4/2

11. В силу того, что Южная Африка подписала Общее соглашение о тарифах и торговле, Юго-Западная Африка включена в подготовленный секретариатом ГАТТ общий список стран, охваченных Соглашением.

12. 28 мая 1962 года (SI 1962 № 2352) в Кейптауне было подписано соглашение с Южной Африкой о двойном налогообложении. Оно было распространено на Юго-Западную Африку обменом нот с Южной Африкой от 8 августа 1962 года (SI 1962 № 2788). Это соглашение было изменено со стороны Южной Африки протоколом, подписанным в Кейптауне 14 июня 1967 года (SI 1967 № 1489); такое же изменение со стороны Юго-Западной Африки было сделано обменом нот от 14 июня 1967 года (SI 1967 № 1490). Меры со стороны Южной Африки были впоследствии кодифицированы в соглашении, подписанном в Лондоне 21 ноября 1968 года (SI 1969 № 864).

13. Следующие договоры между Соединенным Королевством и Южной Африкой также охватывают Юго-Западную Африку:

26 октября 1945 года	Воздушное сообщение	Cmd. 7858
16 октября 1964 года	Граница: Северная Родезия и Ангола	T.S.No.13 (1968) Cmd.2568

/...

15 ноября 1967 года	Привилегии консульских сотрудников и служащих	T.S.No.13 (1968) Cmnd.3589
---------------------	--	-------------------------------

21 ноября 1968 года	Налогообложение	T.S.No.99 (1969) Cmnd.4163
---------------------	-----------------	-------------------------------

Законодательство стерлинговой зоны

I4. Юго-Западная Африка освобождена от контроля за обменом, который действует в отношении Южной Африки в результате принятия указа о контроле за обменом от 1947 года. В ведомости I этого указа, исправленной приказом о контроле за обменом 1967 года (Территории, входящие в ведомость), перечисляются страны, на которые распространяется это освобождение, в том числе:

"Южноафриканская Республика и территория Юго-Западная Африка".

Это означает, что территория так же как и Южная Африка автоматически входит в стерлинговую зону.

/...

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ

[Подлинный текст на английском языке]
30 июня 1970 года

Конкретные действия правительства Соединенных Штатов и граждан Соединенных Штатов и компаний в Намибии (в Юго-Западной Африке):

I. КОММЕРЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Относительно торговли Соединенных Штатов с Намибией данных нет, поскольку они включены в данные о торговле с южной частью Африки. Ни один из кораблей с флагом Соединенных Штатов и ни одна авиалиния не имеют регулярных рейсов в Намибии.

II. ПРОМЫШЛЕННАЯ И ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Американские граждане и компании не практикуют и от них не требуется предоставлять правительству Соединенных Штатов для общих целей подробную информацию о их действиях за рубежом. Поэтому информации такого типа, запрошенной Подкомитетом, не имеется. Однако, как отмечается в публикации Госдепартамента "Социально-экономический очерк" по Намибии,

"на контролируемую США корпорацию "Цумеб" приходится основная часть производства металла, и она представляет собой единственное существенное капиталовложение Соединенных Штатов в этой территории".

Правительство Соединенных Штатов направляет дальнейшие запросы в отношении промышленной и финансовой деятельности граждан Соединенных Штатов и американских компаний в Намибии, и по мере возможности направит всю соответствующую дополнительную информацию.

20 мая правительство Соединенных Штатов объявило о следующих мерах в отношении будущей деятельности граждан и компаний Соединенных Штатов в Намибии. В частности:

а. Соединенные Штаты будут в официальном порядке удерживать граждан Соединенных Штатов от произведения инвестиций в Намибии;

/...

б. Граждане Соединенных Штатов, которые тем не менее будут производить инвестиции в Намибии на основе прав, приобретенных через правительство Южной Африки после принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, не будут получать помощи от правительства Соединенных Штатов в деле защиты таких инвестиций от претензий будущего законного правительства Намибии; и

с. Кредитные гарантии Экспортного и импортного банка и другие возможности не будут предоставляться для ведения торговли с Намибией.

III. ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Правительство Соединенных Штатов Америки не осуществляет военной деятельности в Намибии и не сотрудничает в военной области с властями в этой территории.

IV. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Правительство Соединенных Штатов не имеет никакого дипломатического, консульского, торгового или иного официального представительства в Намибии.

V. ДОГОВОРЫ

Двусторонние соглашения

Прилагаемая публикация Государственного департамента "Действующие договоры" содержит перечисление двусторонних соглашений Соединенных Штатов (договоров и исполнительных соглашений) с Южной Африкой.

Соединенные Штаты считают, что с 27 октября 1966 года Южная Африка некомпетентна заключать международные соглашения в отношении Намибии и что, начиная с этого времени, Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за эту территорию. Соединенные

/...

Штаты признают поэтому, что этот список не определяет вопроса о применимости их соглашений с Южной Африкой и с Намибией. Эта применимость будет определяться в соответствии с международным правом.

Конкретно к Намибии применимо лишь одно соглашение с Южной Африкой, т.е. исполнительное соглашение, заключенное в 1956 году и относящееся к паспортным визам (249 UNTS 395, TIAS 3544). (В это соглашение было внесено 31 марта 1958 года изменение 300 UNTS 382, TIAS 4076). В другом соглашении, а именно, договоре о владении и сбыте личной и недвижимой собственности (TS 146, 31 Stat. 1939), предусматривается, что оно не распространяется на Намибию. В другом исполнительном соглашении, заключенном в 1947 году и относящемся к воздушному сообщению (66 UNTS 233, TIAS 1639), содержится определение "территории", которое достаточно широко, чтобы быть применимым к Намибии после вступления соглашения в силу. (В это соглашение вносились изменения в 1953 и в 1968 годах, 206 UNTS 334, TIAS 2870; TIAS 6512). Кроме того, Договор с Южной Африкой о выдаче сбежавших преступников, заключенный в 1951 году (148 UNTS 85, TIAS 2243), был распространен Южной Африкой на Намибию с 1 октября 1951 года.

Остальные двусторонние соглашения Соединенных Штатов с Южной Африкой не содержат четких ссылок на Намибию.

Многосторонние соглашения

"Действующие договоры" содержат также список многосторонних соглашений, в которых участвуют Соединенные Штаты и Южная Африка. Следующие соглашения были распространены Южной Африкой конкретно на Намибию:

Конвенция о дорожном транспорте. Женева, 1949 год.
(125 UNTS 22, TIAS 2487)

Конвенция об унификации некоторых норм, относящихся к международному воздушному сообщению. Варшава, 1929 год
(137 UNTS 11, TS 876)

Соглашение о внешних долгах Германии. Лондон, 1953 год.
(333 UNTS 3, TIAS 2792)

/...

Конвенция о Всемирной метеорологической организации. Вашингтон, 1947 год. (77 UNTS 143, TIAS 2052)

Дополнительные правила, исправляющие международные санитарные правила. Женева, 1965 год. (TIAS 5863)

Конвенция, относящаяся к пресечению злоупотребления опиумом и другими наркотиками. Гаага, 1912 год. (8 LNTS 187, TS 612)

Конвенция об ограничении производства и о регулировании распределения наркотических лекарств. (Женева, 1931 год) (139 LNTS 301, TS 863). (С протоколом подписи, которую Южная Африка не распространила на Юго-Западную Африку. Нью-Йорк, 1946 год. 12 UNTS 179, TIAS 1671)

Протокол, ставящий под международный контроль наркотики, не охваченные вышеупомянутой Конвенцией 139 LNTS 301, исправленной вышеупомянутым протоколом (12 UNTS 179). Париж, 1948 год. (44 UNTS 277, TIAS 2308)

Протокол об ограничении и регулировании выращивания мака и т.д. Нью-Йорк, 1953 год. (456 UNTS 3, TIAS 5273)

Соглашение о пресечении распространения порнографических публикаций. Париж, 1910 год. (33 Stat. 1511, TS 859)

Конвенция о международной электросвязи с приложениями. Монтре, 1965 год. (TIAS 6267)

Телеграфные правила (Женевская редакция, 1958 год), приложенные к конвенции о международной электросвязи (Буэнос-Айрес, 1952 год) с дополнениями и окончательным протоколом. Женева, 1958 год. (TIAS 4390)

Частично пересмотренные правила радиосвязи (Женева, 1959 год) с приложениями и дополнительным протоколом. Женева, 1963 год. (TIAS 5603)

Генеральное соглашение по тарифам и торговле, Протокол временного применения. Женева, 1947 год (55-61 UNTS TIAS 1700)

Остальные многосторонние соглашения, в которых Соединенные Штаты и Южная Африка являются сторонами, не содержат конкретных ссылок на Намибию по вопросу о применении соглашения.

/...

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

[Подлинный текст на русском языке]
20 апреля 1970 года

Советский Союз выступает в поддержку законных устремлений народа Намибии к независимости и поддерживает основные решения ООН по вопросу о Намибии.

Советский Союз голосовал за резолюцию Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) о прекращении мандата ЮАР над Намибией и за резолюции Совета Безопасности, в которых признается прекращение мандата и содержится обращение к правительству Южной Африки вывести свою администрацию из Намибии. Советский Союз поддержал резолюцию Совета Безопасности 276 (1970), в которой Совет решительно осудил правительство Южной Африки за его отказ выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Намибии.

Что касается ссылок в нотах Генерального секретаря ООН на пункты 5 и 7 резолюции 276 (1970) Совета Безопасности и на решение от 9 марта 1970 г., принятое специальным подкомитетом, созданным в соответствии с резолюцией 276, то Представительство хотело бы подчеркнуть, что Советский Союз не поддерживает дипломатических, экономических, военных и иных отношений с Южной Африкой и не имеет экономических и иных интересов в Намибии.

Являясь членом Специального подкомитета Совета Безопасности, созданного в соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности, Советский Союз будет предпринимать усилия, направленные на поиски эффективных путей и средств, которые способствовали бы скорейшему освобождению народа Намибии, находящегося под господством южноафриканских расистов.

/...

СУДАН

/Подлинный текст на английском языке/
29 апреля 1970 года

Правительство и граждане Демократической Республики Судан не имеют никаких коммерческих, промышленных, финансовых или других отношений с Южно-Африканским Союзом или с территорией Намибии. Следует упомянуть, что правительство Судана приняло в 1963 году закон о бойкоте Южной Африки - копия которого прилагается.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Закон о бойкоте Южной Африки 1963 года (Закон № 30, 1963 г.)

ЭТОТ ЗАКОН предусматривает бойкот и запрещает торговлю и другие международные взаимоотношения с Южно-Африканской Республикой.

В осуществление полномочий, возложенных на него Конституционным декретом № 1, Президент Верховного совета от имени вооруженных сил провозглашает следующий закон: -

1. Этот закон может упоминаться как Закон о бойкоте Южной Африки 1963 года.

2. Положения этого закона следует толковать в смысле и в духе Устава Организации африканского единства; несмотря на нижесказанное, эти запрещения не касаются граждан Африки африканского происхождения и их интересов, независимо от того, проживают ли они в Южной Африке или за ее пределами.

3. Ни одно лицо не должно вступать прямо или косвенно ни в какие договорные отношения с любым лицом или группой лиц, проживающих в Южной Африке, или которые, как ему известно, являются гражданами Южной Африки или работают в интересах Южной Африки.

4. 1) Ни одно лицо не должно ввозить в Судан или торговать в нем любыми южноафриканскими товарами, предметами или продуктами, или ввозить ликвидные активы, прямо или косвенно происходящие из Южной Африки.

/...

- 2) Южноафриканские товары включают все товары и предметы, произведенные или изготовленные в Южной Африке, или все товары, в производстве и изготовлении которых были использованы южноафриканские продукты.

5. Никакое лицо не должно экспортировать из Судана никаких товаров, предметов или продуктов в Южную Африку или в любую другую страну, зная, что такие товары, предметы или продукты будут реэкспортированы в Южную Африку.

6. Ни одно лицо не должно допускать в Судан ввоза никаких товаров, предметов или продуктов или транзита их через его территорию, которые, как оно знает, имеют местом своего назначения Южную Африку.

7. Ни одно лицо не должно допускать перевозки и не должно соглашаться перевозить никакие товары, предметы или продукты, которые будут погружаться или разгружаться в любом суданском порту или любом судне, зарегистрированном в Южной Африке, или которое, как ему известно, является собственностью какого-либо лица или группы лиц, проживающих в Южной Африке. Никакому такому судну не будет позволено входить в любую суданскую гавань или в суданские территориальные воды.

8. Ни одно лицо не должно быть пассажиром или соглашаться быть пассажиром или перевозить любой груз из любого аэропорта в Судане или в него в любом самолете, зарегистрированном в Южной Африке, или который, как ему известно, является собственностью лица или группы лиц, проживающих в Южной Африке. Никакому такому самолету не позволено приземляться в Судане или пролетать над территорией Судана.

9. Любые контракт, сделка и операция на импорт или экспорт или на перевозку по морю и по воздуху, заключенные вопреки положениям этого закона, будут считаться не действительными, за исключением случаев, когда такой контракт, сделка или операция, заключенные до вступления в силу этого закона, если еще не были выполнены,

/...

должны подлежать и остаются подлежащими выполнению, если на это было получено согласие Совета министров при рассмотрении им вопроса, представленного Министерством торговли, промышленности и снабжения.

10. Любое нарушение положений этого Закона является правонарушением, и любое лицо, совершившее такое правонарушение, наказуется тюремным заключением сроком до десяти лет и штрафом. Любые захваченные товары, предметы или продукты и любые средства перевозок, которые были предметом правонарушения, будут конфискованы.

11. Любое правонарушение по этому закону должно рассматриваться судом магистрата первого класса или любым судом высшей инстанции.

12. Никакой магистрат не должен разбирать правонарушений по этому закону без предварительной санкции министра юстиции.

/...

СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

/Подлинный текст на английском языке/
8 апреля 1970 года

Сьерра-Леоне не осуществляет никаких коммерческих сделок с Южной Африкой, включая морские перевозки, воздушные и другие формы перевозок. Ни один самолет Южной Африки не может приземлиться в Сьерра-Леоне и ни одно судно, зарегистрированное в Южной Африке, не может бросить якорь в наших портах. Осуществляется полный бойкот южноафриканских товаров. Ни Сьерра-Леоне, ни ее граждане не имеют никаких промышленных и финансовых сделок с Южной Африкой.

Кроме того, Сьерра-Леоне всегда голосовала в Генеральной Ассамблее и теперь в Совете Безопасности за резолюции, которыми, прежде всего, было прекращено действие мандата Южной Африки на Намибию, во-вторых, настоятельно призывалась Южная Африка уйти с этой территории и, в-третьих, настоятельно требовалось принятие других мер, для того чтобы обеспечить выполнение этих резолюций. Правительство Сьерра-Леоне поэтому считает, что Южная Африка не имеет никакого суверенитета над Намибией и поэтому не имеет никаких сделок или соглашений с Южной Африкой, которые могли бы подразумевать признание власти Южной Африки над этой территорией.

/...

УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на русском языке]
28 мая 1970 года

Украинская ССР поддерживала все решения ООН, направленные на обеспечение применения к народу Намибии Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Украинская ССР голосовала за резолюцию Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) о прекращении мандата ЮАР над Намибией. Исходя из своей принципиальной политики решительной поддержки национально-освободительной борьбы колониальных народов, Украинская ССР оказывает братскую помощь африканским народам в их борьбе за независимость, экономический и социальный прогресс, за окончательное освобождение от ига колониализма и расизма, довлеющего над югом Африки.

Что касается положений резолюции Совета Безопасности 276 (1970) и решения Специального подкомитета по Намибии от 9 марта сего года, Постоянное представительство имеет честь сообщить, что Украинская ССР, ее предприятия и ее граждане не поддерживают с расистским правительством Южной Африки никаких военных, дипломатических, торговых, транспортных, промышленных или финансовых (включая инвестиции и концессии) связей, не имеют никаких военных, дипломатических, консульских, торговых или других представителей в Южной Африке или на территории Намибии. Украинская ССР не имеет никаких договоров с правительством Южной Африки, которые каким бы то ни было образом противоречили решению ООН, прекратившему мандат ЮАР над Намибией.

Украинская ССР и впредь будет оказывать полную поддержку международным мероприятиям в поддержку справедливой борьбы народа Намибии за свою свободу и независимость.

/...

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

/Подлинный текст на английском языке/
18 июня 1970 года

Правительство Федеративной Республики Германии глубоко встревожено политикой расовой сегрегации и расовой дискриминации, проводимой Южной Африкой, которая в нарушение резолюции Совета Безопасности, распространяется и на Намибию. Общеизвестно, что Федеративная Республика Германии отвергает любые формы расовой дискриминации и сегрегации. Поэтому она еще в 1963 году поддержала резолюцию Совета Безопасности, осуждающую апартеид, и присоединилась к Международному соглашению о ликвидации расовой дискриминации. Эта позиция будет и в будущем определять решения правительства Федеративной Республики Германии.

В большинстве случаев статистика данных о немецких промышленных компаниях, действующих в Южной Африке или входящих в состав иностранных компаний, функционирующих в Южной Африке, не проводит различия между Южной Африкой и Намибией. Поэтому у нас нет данных о немецких экономических операциях в Намибии или в связи с Намибией. Однако в этой связи следует заметить, что экономические отношения между Федеративной Республикой Германии и Южной Африкой представляют собой лишь весьма незначительный фактор в общем объеме внешней торговли страны. Например, в 1968 году доля участия Южной Африки во внешней торговле Федеративной Республики Германии составляла всего лишь 1,3 процента, тогда как вложения немецкого частного капитала в промышленность Южной Африки за тот же период составляли всего 3 процента всех иностранных инвестиций в промышленность этой страны, а по последним наблюдениям в этой области даже наблюдается явная тенденция спада. Кроме того, Федеративная Республика Германии не предоставляет частным немецким инвеститорам в Намибии страхования от политических рисков.

/...

Что касается консульских сношений, Федеративная Республика Германии имеет свое консульство в Виндхуке (Намибия). Это консульское учреждение уже существовало в годы с 1927 по 1939, и было вновь открыто в 1953 году, т.е. задолго до того, как мандат Южной Африки над этой территорией был прекращен резолюцией 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи. Следует, однако, отметить, что консульское представительство Федеративной Республики Германии не носит политического характера и служит преимущественно для защиты немецких граждан за границей, что имеет особо важное значение в Намибии, бывшей некогда немецкой зависимой территорией, где треть группы населения европейского происхождения составляют немцы или выходцы из Германии. Консульский округ Виндхука охватывает только территорию Намибии. Посольство Федеративной Республики Германии, находящееся в Претории, не имеет консульской юрисдикции в Намибии, и немецкое консульство в Виндхуке не подчинено этому посольству. Как консульство в Виндхуке, так и посольство в Претории непосредственно подчинены Министерству иностранных дел в Бонне. Это четкое разграничение находится в соответствии с резолюцией 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи ООН о прекращении мандата Южной Африки над Намибией.

Между Федеративной Республикой Германии и Южной Африкой не существует никакого военного сотрудничества. Напротив (как это уже было заявлено в письме Постоянного наблюдателя Федеративной Республики от 19 декабря 1963 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и вновь подтверждено представителем правительства 8 мая 1968 года), правительство Федеративной Республики Германии добросовестно и последовательно соблюдало эмбарго на вооружение в отношении Южной Африки (и Намибии) в соответствии с решениями Совета Безопасности и никогда не давало разрешения на экспорт в Южную Африку военного оружия или боевых припасов, или специальной техники для производства такого оружия и боеприпасов. Правительство ФРГ действовало подобным образом даже до того, как были приняты меры Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

/...

Что касается транспорта, то только одна немецкая компания - "Дойче Остаффрика-Линье" (Гамбург) - осуществляет морские перевозки в Намибию. Немецкая авиалиния "Люфтваганза" не осуществляет как регулярных, так и зафрахтованных полетов ни в Намибию, ни из Намибии. Известно, что никакие другие немецкие воздушные компании не совершают полетов в Намибию.

Между Федеративной Республикой Германии и Южной Африкой находятся в силе следующие двусторонние и многосторонние договоры:

- а) Обмен письмами от 28 августа 1951 года между главой делегации Федеративной Республики д-ром ван-Шерпенбергом и министром торговли и промышленности Южно-Африканского Союза г-ном де Вааль-Мейером ("Бундесанцайгер № 216"). В пункте 13 этого письма указана территория Юго-Западная Африка.
- б) Соглашение между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Канадой, Австралией, Новой Зеландией, Южно-Африканским Союзом, Индией и Пакистаном, Федеративной Республикой Германии и Французской Республикой от 5 марта 1956 года по вопросу о могилах немцев, погибших на войне, и о могилах немецких военнопленных, которое включает территорию Южной Африки ("Бундесгезетцеблатт 1957 ii стр. 474-477").
- с) Соглашение о культурных связях между Федеративной Республикой Германии и Южно-Африканской Республикой от 11 июня 1962 года ("Бундесгезетцеблатт 1964 ii, стр. 14-17").

/...

ФИЛИППИНЫ

/Подлинный текст на английском языке/
4 мая 1970 года

Правительство Филиппин, в осуществлении экономических и других санкций и аналогичных мер по отношению к Южной Африке в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, не имело никаких коммерческих сделок (включая морские перевозки, воздушные и другие перевозки) промышленного и финансового характера (включая капиталовложения и концессии) с Южной Африкой, ее гражданами или компаниями, принадлежащими ее гражданам на территории Намибии; оно также не вступало ни в какое военное сотрудничество и не заключало договора, непосредственно или иным образом касающегося территории Намибии.

/...

ФИНЛЯНДИЯ

✓Подлинный текст на английском языке✓
5 мая 1970 г.

Что касается запроса, направленного Специальным подкомитетом, созданным в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 276 от 9 марта 1970 года, с просьбой к заинтересованным правительствам предоставить всю необходимую информацию, в частности, о сделках коммерческого, промышленного или финансового характера, которые они или их граждане, или компании этих государств могли заключать с Южной Африкой, ее гражданами или компаниями этой страны в территории Намибии или в связи с ней, о любой форме военного сотрудничества, о каких-либо дипломатических, консульских, торговых и иных официальных представительствах, которые могут находиться в территории или которые могут означать признание власти в Южной Африке над Намибией, о многосторонних или двусторонних договорах или иных юридических документах между Намибией и Южной Африкой, относящихся прямо или косвенно к территории Намибии, правительство Финляндии желает представить следующую информацию.

Торговля

Финляндия не имеет непосредственных торговых связей с Намибией, а анализ торговли Финляндии с Южной Африкой, которая сама по себе ограничена, показывает, что объем торговли, относящийся к территории Намибии, практически равен нулю.

Транспортная связь

Никакая финская транспортная компания не поддерживает регулярных линий с территорией Намибии. Ни один финский корабль не зафрахтован для обслуживания этих портов. Как показало расследование, проведенное Ассоциацией финских судовладельцев, финские корабли, совершающие нерегулярные рейсы, находят в эти порты очень редко.

/...

Ни одна финская авиалиния не поддерживает связи ни с территорией Намибии, ни с Южной Африкой. Финские самолеты не фрахтовались для полетов в Намибию в последние шесть лет.

Промышленные и финансовые отношения

Информация по этим вопросам основана на обзоре, проведенном Федерацией Финской промышленности, Центральным советом древесной и бумажной промышленности Финляндии, Банком Финляндии и Национальным советом образцов и регистрации торговых знаков.

В территории Намибии финские промышленные предприятия не действуют. Деятельность финских деловых фирм (главным образом торговых агентов), в настоящее время действующих в Южной Африке, по имеющейся информации, не распространяется или имеет лишь небольшое отношение к территории Намибии.

В территории Намибии или в Южной Африке в связи с этой территорией не было сделано финских инвестиций, и ни одна финская фирма не предоставила концессии в территории или в связи с территорией.

Военное сотрудничество

Обращается внимание на ответы правительства Финляндии на запросы Генерального секретаря в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 181 (1963) и 182 (1963), опубликованных в документе Организации Объединенных Наций (S/5438) от 11 октября 1963 года и в документе (S/5658/Add.3) от 8 июня 1964 года. В первом ответе правительство заявило, что оно не разрешало экспортировать оружие и военное снаряжение в Южную Африку и оно не намерено разрешать такой экспорт в будущем. Во втором ответе финское правительство заявило, что оно не поставляло оборудование и материалы, предназначенные для производства и содержания оружия и боеприпасов в Южной Африке.

/...

Дипломатическое, консульское, торговое и иное официальное
представительство

Финляндия представлена в Южной Африке поверенным в делах. Его обязанности как представителя Финляндии не распространяются на территорию Намибии, а после прекращения действия мандата ему была дана инструкция не посещать эту территорию. У Финляндии нет обычного консульского представительства в Намибии. Ее почетное консульство находится в Валлис Бэй.

Двусторонние соглашения и многосторонние договоры

В своем заявлении на заседании Специального подкомитета 27 февраля 1970 года представитель Финляндии обратил внимание на юридические последствия резолюции 276 в отношении двусторонних соглашений между государствами и Южной Африкой, а также многосторонних договоров и Южной Африкой как одной из сторон этих договоров.

Если в таких соглашениях и договорах не содержится четких положений об их применении в отношении Намибии, то вопрос об их применении к этой территории должен, по мнению правительства Финляндии, решаться на основе соответствующих положений международного права.

Двусторонние соглашения между Финляндией и Южной Африкой

	Номер серии договоров Финляндии
Договор о выдаче преступников; 5 мая 1924 г., исправленный в 1925 и 1948 гг.	40/1924 32/1925 35/1948
Соглашение об избежании двойного налогообложения доходов от морских и воздушных перевозок; 3 марта 1952 г.	11/1952

/...

Соглашение между Финляндией и Южно-Африканской Республикой о признании сертификатов о тоннаже торговых кораблей; 12 июня 1964 г. (В соответствии со статьей 3 этого соглашения правительство Южно-Африканской Республики может в любое время заявить путем письменного уведомления правительства Финляндии о том, что это соглашение будет распространено на все или какие-либо территории, за международные отношения которых оно ответственно. До настоящего времени таких извещений получено не было.)

25/1964

Многосторонние договоры, к которым Финляндия присоединилась в 1948 году и позднее и в которых Южно-Африканская Республика является одной из сторон

Протокол о внесении поправок в соглашения, конвенции и протоколы о наркотиках, подписанные в Гааге 23 января 1912 года, в Женеве 11 февраля 1925 года и 19 февраля 1925 года и 13 июля 1931 года, в Бангкоке 27 ноября 1931 года и в Женеве 26 июня 1936 года; 11 декабря 1946 г.

5/1948

Декрет о новом вступлении в силу договоров между Финляндией и Новой Зеландией и между Финляндией и Южно-Африканской Республикой 10 декабря 1948 г.

35/1948

Протокол о международном контроле над наркотиками, не предусмотренными Конвенцией от 13 июня 1931 г., об ограничении производства и регулировании распределения наркотических лекарств, исправленный протоколом, подписанным в Лейк Саксес 11 декабря 1946 г.

I/1950

/...

Генеральное соглашение по тарифам и торговле;
30 октября 1947 г.

15/1950

Протокол об исправлении Конвенции о запрещении
распространения и передачи порнографических
изданий, заключенный в Женеве 12 сентября
1923 г.; 4 сентября 1949 г.

9/1950

Протокол о внесении поправок в Конвенцию о
борьбе с торговлей женщинами и детьми, под-
писанную в Женеве 30 сентября 1921 г., и в
Конвенцию о борьбе с торговлей совершенно-
летними женщинами, подписанную в Женеве
11 октября 1933 г.; 12 ноября 1947 г.

26/1951

Протокол, исправляющий международное соглашение
о запрещении торговли белыми рабами, подписанный
в Париже 18 мая 1904 г., и международная конвен-
ция о запрещении торговли белыми рабами, подпи-
санная в Париже 4 мая 1910 г.; 4 мая 1949 г.

25/1951

Конвенция о дорожном движении; 19 сентября
1949 г.

11/1959

Дополнительная конвенция о ликвидации рабства,
работоторговли и институтов и практики, имеющих
признаки рабства; 7 сентября 1956 г.

17/1959

Соглашение Ассоциации международного развития;
24 сентября 1960 г.

2-3/1961

Бернская конвенция о защите литературных и ху-
дожественных произведений, пересмотренная в
Брюсселе; 26 июня 1948 г.

3/1963

Международное соглашение по пшенице; 10 марта
1962 г.

33/1963

/...

Конвенция о территориальных водах и прилегающей
зоне;

Конвенция об открытом море;

Конвенция о континентальном шельфе;

29 апреля 1958 г.

6-7/1965

Договор о запрещении ядерных испытаний в атмо-
сфере, космическом пространстве и под водой;

5 августа 1963 г.

I/1964

50/1965

Устав Всемирного Почтового Союза; 10 июля
1964 г.

I7/1967

Конвенция о Международной электросвязи;

12 ноября 1965 г.

40/1967

Таможенная конвенция, касающаяся предметов
личного обихода моряков; 1 декабря 1964 г.

36/1968

Международное соглашение по зерну; 1967 г.

48/1968

Конвенция о рыболовстве и сохранении биологиче-
ских ресурсов открытого моря; 29 апреля 1958 г.

6/1969

/...

ФРАНЦИЯ

/Подлинный текст на французском языке/
9 июня 1970 года

1. Торговые сношения между Францией и Юго-Западной Африкой носят весьма незначительный характер, о чем свидетельствует тот факт, что только два предприятия в Виндхуке представляют в этой территории Французские коммерческие компании небольшого масштаба, одна из которых занимается сбытом скобяного товара, а другая — сбытом мелкого строительного оборудования. Объем этой торговли не поддается точному определению, так как имеющиеся статистические данные относят в одну рубрику все страны, являющиеся членами таможенного союза между Ботсваной, Лесото, Южно-Африканской Республикой, Свазилендом и Юго-Западной Африкой.

2. Те две Французские компании по морским перевозкам, которые обслуживают южные районы Африки, осуществляют только весьма эпизодически (один или два раза в год) заход в Уолфиш-Бей. Между Францией и Юго-Западной Африкой не существует никакой воздушной связи.

3. Только две Французские промышленные компании производят разведочные работы в Юго-Западной Африке: Аквитанская нефтяная компания, занимающаяся поиском углеводородов, и Пеннаройская горно-металлургическая компания, производящая поиск руд цветных металлов, причем от этой компании работают только два геолога в Гротфонтейне.

4. У Франции нет никакого консульского отделения в Юго-Западной Африке; консульские дела этой территории находятся в ведении консульства в Кейптауне.

5. Между Францией и Южной Африкой не существует никакого военного сотрудничества в Юго-Западной Африке.

/...

ШВЕЦИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
23 июня 1970 года

Торговля

В официальной торговой статистике Швеции нет данных о торговле с Намибией, поскольку такая торговля охватывает статистические данные по торговле Швеции с Южной Африкой. Однако расследование показало, что экспорт Швеции в Намибию и импорт из этой страны, если такой импорт имеет место, производится в незначительном объеме.

Промышленные и финансовые отношения

Насколько можно было определить, Швеция не производила инвестиций в Намибии путем создания шведских компаний в этой территории или какими-либо иными путями.

Транспорт

В соответствии с полученной информацией шведские корабли редко заходят в порты Намибии, приблизительно один заход в два года. Между Швецией и Намибией нет воздушного сообщения. 28 марта 1958 года между Южной Африкой и Швецией было заключено соглашение о воздушном сообщении, предоставляющее системе скандинавских воздушных авиалиний права пользоваться маршрутом до Йоганнесбурга. В соответствии со статьей I этого соглашения термин "территория" в отношении страны обозначает "земную поверхность и прилежащие к ней территориальные воды, входящие в суверенитет, сюзеренитет, находящиеся под защитой управления или являющиеся объектом опеки этой стороны". В связи с тем, что САС никогда не действовала в Намибии, вопрос о применимости соглашения с Намибией не возникал.

Военное сотрудничество

Швеция не сотрудничает с Южной Африкой в военной области. Обращается внимание на ответ Швеции в письмах от 16 сентября 1963 года и от 30 января 1964 года на вопрос Генерального секретаря по вопросу об осуществлении резолюций Совета Безопасности

/...

от 7 августа 1963 года и от 4 декабря 1963 года. В этих письмах отмечалось, что Швеция не разрешает экспорт в Южную Африку оружия, боеприпасов или военного транспорта, а также любых машин и оборудования для производства и содержания таких материалов.

Официальное представительство

У Швеции нет официального представительства в самой Намибии или представительства в других странах, охватывающего Намибию. До 18 ноября 1966 года в Виндхукке существовало шведское почетное консульство, однако оно было отозвано в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи о положении в Намибии (Юго-Западная Африка), содержащемся в ее резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года.

Двусторонние договоры

Швеция заключила три двусторонних договора с Южной Африкой. Первое из них - это вышеупомянутое соглашение от 28 марта 1958 года о воздушном сообщении. Два других соглашения по тексту соглашений относятся только к "Южноафриканскому союзу".

Многосторонние договоры

Что касается многосторонних договоров, в которых Южная Африка является стороной, предполагается, что изучение таких договоров может быть предпринято централизованно Секретариатом Организации Объединенных Наций от имени всех стран-членов договоров.

ЮГОСЛАВИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
23 апреля 1970 года

1) Федеративная ассамблея Югославии во исполнение резолюции 181 Совета Безопасности от 7 августа 1963 года приняла специальный закон о строгом запрещении каких-либо экономических отношений и любых других связей с Южно-Африканской Республикой.

2) Правительство Югославии, неуклонно проводя в жизнь резолюцию 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи, закрыло югославское консульство в Иоганнесбурге несколько лет назад.

3) Неуклонно проводя в жизнь вышеупомянутые и другие относящиеся к этому решения и рекомендации Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, Югославия не поддерживает дипломатических, консульских, торговых или каких-либо других отношений с Южно-Африканской Республикой, другими словами, она не поддерживает отношений ни в какой другой форме, которые упоминаются в резолюции 276 Совета Безопасности и которые относятся к Намибии.

4) Правительство Югославии хотело бы по этому случаю вновь подтвердить также, что оно поддерживает все меры Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы положить конец оккупации территории Намибии Южно-Африканской Республикой, меры, направленные на то, чтобы народ Намибии, в возможно кратчайший срок, воспользовался своим законным правом на свободу и независимость.

5) Постоянное представительство еще раз хотело бы указать на готовность правительства Югославии полностью сотрудничать со Специальным подкомитетом Совета Безопасности по Намибии с тем, чтобы способствовать Подкомитету в выполнении возложенной на него задачи.

/...

ЯПОНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
20 мая 1970 года

- 1) а) В период 1967-1969 годов между Японией и Намибией поддерживались следующие торговые отношения:

(Источник: Таможенная статистика Министерства финансов, Япония)

<u>Календарный год</u>	<u>Экспорт из Японии</u>	<u>Импорт в Японию</u>
1967	338 (тыс. долл.)	11 652 (тыс. долл.)
1968	451	17 762
1969	480	24 601

Основную часть экспорта Японии в Намибию составляют промышленные товары, такие как электромашины. Основными товарами импорта из Намибии являются сырьевые материалы или первичные продукты, такие как медная руда или медные сплавы.

- б) Между Японией и Намибией существует регулярная пароходная связь; пароходы ходят два раза в месяц, и еще несколько пароходов приходят нерегулярно.
- 2) Япония не оказывает Намибии никакой военной помощи.
- 3) Япония не имеет дипломатического, консульского, торгового или иного официального представительства в Намибии. Япония не располагает также никакими официальными учреждениями в каком-либо другом районе, которые могли бы означать косвенное признание южноафриканской власти над Намибией.
- 4) Соглашение о почтовых посылках между Японией и Южно-Африканской Республикой, вступившее в силу 1 октября 1963 года, не содержит никакого положения, предусматривающего применение этого Соглашения к Намибии, и не было никакого соглашения по этому вопросу в ходе переговоров о заключении указанного Соглашения. Кроме того, хотя в пункте 2 статьи 1 Соглашения

/...

предусматривается возможность отправления посылок в третьи страны и из этих стран через Японию или через Республику Южной Африки, между указанными двумя сторонами нет соглашения о том, чтобы отнести Намибию к категории третьих стран.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРООН В ОТВЕТ НА ПРОСЬБУ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА а/

1. На своем пятом заседании, состоявшемся 9 марта 1970 года, Специальный подкомитет, созданный в соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности, принял следующее решение:

"Ссылаясь на пункт 7 постановляющей части резолюции 276 (1970) Совета Безопасности, Подкомитет просит все специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии и ПРООН предоставить полную и подробную информацию относительно каких-либо дел, которые они имеют с Южной Африкой и которые могли бы иметь отношение к территории Намибия".

2. Существо полученных ответов приводится ниже.

ГЕНЕРАЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ

/Подлинный текст на английском языке/
10 апреля 1970 года

Мы приняли к сведению решение, принятое Специальным подкомитетом.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
31 марта 1970 года

Учреждения группы Всемирного банка (Банк, Промышленно-финансовая корпорация и Международная ассоциация развития) не имеют каких-либо дел с Южной Африкой, которые бы имели отношение к территории Намибия. Займы, предоставленные Банком правительству Южной Африки или под гарантию этого правительства, последний из которых был предоставлен в 1966 году, предназначались для конкретных проектов, и Банк

а/ См. пункт 9 настоящего доклада.

в соответствии со своей обычной практикой принял соответствующие меры для обеспечения того, чтобы доходы от этого займа были использованы для этих проектов. Я могу также добавить, что ни Международная ассоциация развития, ни Промышленно-финансовая корпорация никогда не предоставляли финансовых средств для Южной Африки или для осуществления проектов в ней.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

✓Подлинный текст на английском языке/
26 марта 1970 года

Буду признателен, если вы передадите Подкомитету следующее.

1. Ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Международная организация гражданской авиации не имеет каких-либо дел с Южной Африкой, которые бы имели отношение к территории Намибия.
2. Региональный план аэронавигации МОГА для района стран Афро-Индийского океана содержит требование в отношении определенного аэронавигационного обслуживания в территории Намибия. Это обслуживание указывается в плане под заголовком "Намибия". Информация об осуществлении требуемого обслуживания берется из различных источников, а не на основе переписки с Южной Африкой.

✓Подлинный текст на английском языке/
26 марта 1970 года

Совет МОГА также решил, что МОГА готова предоставить Подкомитету, созданному в соответствии с пунктом 6 резолюции 276 (1970) Совета Безопасности, всю возможную информацию и содействие.

/...

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

/Подлинный текст на английском языке/
9 апреля 1970 года

В 1961 году конференция Международной организации труда приняла резолюцию, в которой она осудила расовую политику Южной Африки и обратилась к ней с призывом выйти из членов Организации до тех пор, пока она не запретит апартеид. 11 марта 1964 года Южная Африка уведомила Генерального директора о своем решении выйти из Организации. Срок уведомления о выходе истек 11 марта 1966 года.

В статье 5 устава Международной организации труда предусматривается, среди прочего, что "если любой член Организации ратифицировал какую-либо международную конвенцию по вопросам труда, то такой выход не сказывается в течение периода, предусмотренного в Конвенции, на продолжающийся срок действия всех обязательств, предусмотренных в ней или касающихся ее". Таким образом, несмотря на выход правительства Южной Африки из членов Организации, МОТ по-прежнему запрашивает у этого правительства доклады, касающиеся применения конвенций, ратифицированных от имени территории Юго-Западная Африка. В этой связи Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций в 1967 году в отношении просьбы, направленной до прекращения мандата, сообщил следующее:

"Комитет отмечает, что в отношении выполнения конвенций, применимых к Юго-Западной Африке, не было получено доклада за период, закончившийся 30 июня 1966 года. Комитет напоминает, что в предыдущие годы он указывал на расхождение между законодательством территории и некоторыми из соответствующих конвенций (конвенции № 42 и 89).

Комитет отмечает, что вопрос о Юго-Западной Африке в настоящее время рассматривается Организацией Объединенных Наций. Он надеется, что будут приняты надлежащие меры по обеспечению полного выполнения всех конвенций, которые применимы к территории, а именно Конвенции о равноправии (компенсация при несчастных случаях), 1925 год (№ 19), пересмотренной Конвенции о компенсации рабочим (профессиональные болезни), 1934 год (№ 42), Конвенции о подземных работах (женщины), 1935 год (№ 45), и пересмотренной Конвенции о ночном труде (женщины), 1948 год (№ 89), и что доклады, касающиеся применения этих конвенций, будут направляться Комитету в последующие годы".

/...

Вслед за принятием резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, посредством которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций прекратила действие мандата на Юго-Западную Африку и постановила, среди прочего, что Южная Африка не имеет больше права управлять данной территорией и что впредь управление Юго-Западной Африкой становится прямой обязанностью Организации Объединенных Наций, МОТ не стала обращаться к правительству Южной Африки с просьбами о направлении докладов относительно международных обязательств, принятых от имени Юго-Западной Африки. Кроме вышесказанного, МОТ не имеет каких-либо дел с Южной Африкой, которые бы имели какое-либо отношение к территории Намибия.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД

✓Подлинный текст на английском языке/
27 марта 1970 года

В ответ на ваше письмо, содержащее просьбу Специального подкомитета предоставить "информацию относительно каких-либо дел с Южной Африкой, которые могли бы иметь отношение к территории Намибия", я могу сообщить вам, что Фонд не имеет подобных дел.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

✓Подлинный текст на английском языке/
7 апреля 1970 года

... Административный совет МСЭ в мае 1967 года принял решение о том, что правительство Южно-Африканской Республики не имеет более права представлять территорию Юго-Западная Африка в Союзе. Текст соответствующей резолюции прилагается к настоящему письму.

С тех пор мы продолжали время от времени получать письма от Южно-Африканской Республики с содержанием оперативной информации, касающейся установок электросвязи в Юго-Западной Африке. Такая информация публиковалась в соответствующих служебных документах МСЭ под заголовком "Юго-Западная Африка", а не как ранее "Южно-Африканская Республика и территория Юго-Западная Африка".

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ :

Резолюция № 619 Административного совета МСЭ

Административный совет,

отмечая,

что 11 ноября 1966 г. правительство Южно-Африканской Республики сдало на хранение Генеральному секретарю документ о присоединении, от своего имени и от имени территории Юго-Западная Африка, к Международной конвенции по электросвязи (Монтро, 1965 год);

отмечая однако,

что 27 октября 1966 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию № 2145 (XXI), в которой она постановила:

"что действие Мандата, который был возложен на Его Британское Величество и должен был осуществляться от его имени правительством Южно-Африканского Союза, поэтому прекращается, что Южная Африка не имеет больше права управлять территорией и что впредь управление Юго-Западной Африкой становится прямой обязанностью Организации Объединенных Наций";

учитывая,

что большинство членов Союза одобрило предложение Совета, содержащееся в циркулярной телеграмме 15/18 от 18 мая 1967 года;

постановляет,

что правительство Южно-Африканской Республики не имеет больше права представлять территорию Юго-Западная Африка в Союзе;

порукает Генеральному секретарю /МСЭ/

довести настоящую резолюцию до сведения членов Союза и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

/...

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ,
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

/Подлинный текст на английском языке/
17 апреля 1970 года

... Южная Африка не является больше государством-членом ЮНЕСКО, из которой она вышла 31 декабря 1956 года. Кроме того, в пункте 5 постановляющей части резолюции 9.12, касающейся ликвидации колониализма и расизма, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на своей пятнадцатой сессии, она вновь подтверждает "свое решение отказаться от помощи правительств Португалии, Южно-Африканской Республики и незаконного режима Родезии в вопросах, касающихся образования, науки и культуры, и не приглашать их на конференции или для принятия участия в других видах деятельности ЮНЕСКО до тех пор, пока власти этих стран не прекратят свою политику колониального угнетения и расовой дискриминации".

/...

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
8 апреля 1970 года

В соответствии с резолюциями ВОЗ I6.43, I7.50 и I8.40 Всемирная организация здравоохранения не оказывает какой-либо помощи Южной Африке.

Прошу обратить внимание на мое письмо от 30 октября 1949 года на имя исполняющего обязанности Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в ответ на его конкретные запросы, копия которого прилагается. В этом письме излагается общее положение, которое никоим образом не претерпело изменения.

Как указывается в моем письме на Ваше имя от 2 марта 1970 года, Всемирная организация здравоохранения будет рада предоставить в рамках своей компетенции любую помощь Специальному подкомитету.

Письмо Генерального директора ВОЗ от 3 октября 1969 года на имя исполняющего обязанности Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 28 августа 1969 года, в котором упоминаются пункт 2 раздела III резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года и пункт 4а резолюции 2372 (XXII) от 12 июня 1968 года, а также пункт 45 (7) доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи (A/7338), и в предварительном порядке ответить на три конкретных запроса, касающиеся помощи Намибии:

- I. Всемирная организация здравоохранения в настоящее время не участвует в какой-либо программе, проводимой в Намибии или в пользу Намибии.
2. Организация участвует в выполнении программ, которые оказывают или могут оказать помощь жителям Намибии, находящимся за пределами своей страны. Она готова получать и рассматривать запросы в отношении конкретных форм помощи, включая

/...

предоставление стипендий для подготовки медицинских работников, жителям Намибии, проживающим за пределами своей страны. Полномочия на оказание такой помощи содержатся в статье 2с Устава Всемирной организации здравоохранения, в которой говорится, что Организация, по просьбе Организации Объединенных Наций, "предоставляет или помогает предоставлять медицинское обслуживание и оборудование специальным группам населения, например, населению подопечных территорий". Кроме того, Организация в настоящее время предоставляет стипендии беженцам, которым оказывается помощь Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

3. Учитывая Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения, особенно статьи IV, VII, VIII и IX, и особенно последнюю из вышеупомянутых, Всемирная организация здравоохранения готова участвовать в подготовке планирования, касающегося непредвиденных случаев программ помощи, с тем чтобы учитывать положение в то время, когда управление Намибией будет передано Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, а также после достижения независимости.

Было бы целесообразно провести консультации с целью более детального обсуждения всех этих вопросов и потребностей в области здравоохранения. Я готов в любое время направить представителя для начала такого обсуждения с Вами.

ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
2 марта 1970 года

В соответствии с пунктом 7 постановляющей части резолюции 276 (1970) ВМО с готовностью предоставит Специальному подкомитету любую имеющуюся информацию, касающуюся данной резолюции. Кроме того, содержание резолюции и, в частности, пункта 7 ее постановляющей части,

/...

будет доведено до сведения Исполнительного комитета ВМО, который проведет свою двадцать вторую сессию в Женеве в сентябре 1970 года. В свое время я сообщу Вам о решениях Исполнительного комитета в отношении данной резолюции.

/Подлинный текст на английском языке/
23 апреля 1970 года

Буду Вам признателен, если Вы сообщите для сведения Специального подкомитета информацию о том, что Всемирная метеорологическая организация не оказывает какой-либо экономической, финансовой, технической или иной помощи правительству Южной Африки и не имеет каких-либо дел с этим правительством, которые бы касались территории Намибии.

Как указывается в моем письме от 2 марта 1970 года, я непременно представляю Специальному подкомитету любую имеющуюся информацию, касающуюся резолюции 276 (1970), принятой Советом Безопасности, в отношении положения в Намибии.

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

/Подлинный текст на английском языке/
17 апреля 1970 года

...ссылаясь на резолюцию 276 (1970) Совета Безопасности и, в частности, на пункт 7 данной резолюции, я хочу сослаться на мое письмо от 17 февраля 1970 года ..., в котором упоминалась резолюция 2555 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

Как заявлено в этом письме, ПРООН не принимает каких-либо заявок от Южной Африки на помощь ПРООН с момента принятия первой резолюции Генеральной Ассамблеи в декабре 1965 года, в которой специализированным учреждениям было предложено не оказывать экономической и технической помощи Южной Африке. Поэтому ПРООН не имеет каких-либо дел с Южной Африкой, которые могли бы касаться территории Намибии.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОТВЕТ НА ПРОСЬБУ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА а/

1. На своем пятом заседании, состоявшемся 9 мая 1970 г., Специальный подкомитет, созданный в соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности, постановил обратиться с просьбой о предоставлении информации к Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и к Специальному комитету по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики.
2. Тексты ответов, полученных в ответ на эту просьбу, приводятся ниже:

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ ОТ 24 МАРТА 1970 ГОДА

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 12 марта 1970 г. и с удовлетворением сообщить Вам, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в соответствии с пунктом 7 постановляющей части резолюции 276 (1970) Совета Безопасности решил препроводить Специальному подкомитету всю имеющуюся в его распоряжении и относящуюся к вопросу о Намибии информацию.

Совет тем временем решил в качестве предварительной меры препроводить Вашему Подкомитету доклады Совета по Намибии Генеральной Ассамблее (A/6897, A/7088 и Corr.1, A/7338 и Corr.1, A/7624/Rev.1). Копии этих докладов приложены к настоящему письму.

Я в скором времени снесусь с Вами по вопросу о форме и сущности любой другой информации, которая должна быть препровождена Советом по Намибии.

а/ См. пункт 10 настоящего доклада.

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ ОТ 25 МАРТА 1970 ГОДА

Имею честь сослаться на Ваше письмо № РО 230 SOAF (5) от 12 марта 1970 г., в котором Вы просите от имени Специального подкомитета, созданного в соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности, о предоставлении всей имеющейся в моем распоряжении информации, которая может быть полезной этому Подкомитету в его работе.

... В ответ на эту просьбу направляю при этом список документов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которые, по моему мнению, отвечают цели, изложенной в Вашем письме.

В заключение пользуюсь этим случаем, чтобы сообщить Вам, что Специальный комитет готов содействовать Специальному подкомитету по мере надобности в соответствии с пунктом 7 постановляющей части упомянутой выше резолюции Совета Безопасности.

Документы Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, имеющие отношение к работе Специального подкомитета, созданного в соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности

- а) Доклады Специального комитета Генеральной Ассамблее: главы, касающиеся Намибии
1. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, Приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1) глава IV.
 2. Там же двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава IV.
 3. Там же двадцать первая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6300/Rev.1), глава IV.
 4. Там же двадцать вторая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (часть I) (A/6700/Rev.1), глава IV.
 5. A/7200/Add.2 (доклад двадцать третьей сессии), глава VII.
 6. A/7623/Add.2 (доклад двадцать четвертой сессии), глава VII.

/...

- б) Доклады о деятельности иностранных экономических и других кругов, которая серьезно препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки
7. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, Приложение II 15 (A/5840).
8. Там же двадцать вторая сессия, Приложения, пункт 24 повестки дня (A/6868 и Add.1, Добавление II).
9. A/7320 и Add.1 (доклад двадцать третьей сессии), Добавление II.
10. A/7752 и Add.1 (доклад двадцать четвертой сессии), Добавление I.
- с) Доклады, касающиеся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением, которые могут серьезно препятствовать осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам
11. A/7200 (часть II)(доклад двадцать третьей сессии), глава IV, Приложение, Добавление I.
12. A/7623 (часть II)(доклад двадцать четвертой сессии), глава III, Приложение, Добавление I.
- а) Доклад специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, об осуществлении Декларации
13. A/7200 (часть II)(доклад двадцать третьей сессии), глава III.
14. A/7623 (часть III)(доклад двадцать четвертой сессии), глава

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ПОЛИТИКЕ АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНО-АФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ОТ 31 МАРТА 1970 ГОДА

Имею честь подтвердить получение Вашего письма RO 230 SOAF (5) от 12 марта 1970 г., в котором Вы просите о предоставлении информации, которая может быть полезной Специальному подкомитету, созданному в соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности.

/...

Поскольку круг ведения Специального подкомитета охватывает изучение способов и средств принуждения к выполнению резолюций Совета Безопасности, касающихся Намибии, в частности резолюции 269 (1969), призывающей к выводу администрации Южной Африки из Намибии, Специальный комитет по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, желает обратить внимание Специального подкомитета на то обстоятельство, что с момента его создания он в своих годовых докладах Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности рекомендовал ряд мер, проведение которых, по его мнению, заставило бы Южную Африку выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, требующие отказа от апартеида. Список докладов Комитета, содержащих эти рекомендации, прилагается. Эти рекомендации были отражены в резолюциях, принятых Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей по вопросу об апартеиде.

Как Вам вероятно известно, Специальный комитет всегда стоял за осуществление Организацией Объединенных Наций принудительных мероприятий в соответствии со статьей VII Устава, как за самый эффективный способ принуждения Южной Африки выполнять резолюции Организации Объединенных Наций. Поэтому Специальный комитет считает, что Совету Безопасности придется прибегнуть к таким мерам, чтобы обеспечить выполнение его резолюций, касающихся Намибии, и в частности добиться того, чтобы Южная Африка ушла с этой территории.

В этой связи следует напомнить, что Совет Безопасности не рассмотрел доклад, представленный ему его собственным Комитетом экспертов, созданным в соответствии с резолюцией 191 (1964) "для проведения технического и практического изучения и представления Совету доклада об осуществимости, эффективности и последствиях мер, которые могут, по мере надобности, быть приняты Советом в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".

Специальный комитет неоднократно подчеркивал значение полного осуществления эмбарго на оружие в отношении Южной Африки и указывал, что продолжающееся военное сотрудничество с Южной Африкой поощряет последнюю не выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся этой территории.

В своем последнем докладе Специальный комитет заявил:

"Южноафриканское правительство продолжало увеличивать численность своих военных и полицейских сил и провозгласило планы крупного расширения своей военной мощи. Оно получило помощь от других стран, в частности, от Франции, которая несмотря на резолюции Совета Безопасности продолжала снабжать Южную Африку самолетами

и подводными лодками и содействовала развитию ракет земля-воздух. Представитель правительства Южной Африки также провозгласил планы военного сотрудничества с другими странами Южного полушария.

Это крупное увеличение военной мощи представляет собой угрозу миру в южной части Африки, так как оно поощрило Южную Африку не выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, прибегать к военным действиям против сил освободительных движений в Южной Родезии, помогать Португалии в ее колониальных войнах и угрожать независимым африканским государствам".

Совет Безопасности должен поэтому пересмотреть вопрос о поставке Южной Африке оружия и военного снабжения с тем, чтобы принять принудительные меры для укрепления эмбарго на оружие в отношении Южной Африки и прекратить все виды военного сотрудничества с этой страной.

Южная Африка не только продолжала незаконно оккупировать Намибию, но также распространила свою политику апартеида на эту территорию и распространила на ее жителей жестокие репрессивные законы, подобные Закону о подавлении коммунизма и Закону о терроризме. Жителей Намибии отдавали под суд в Южной Африке на основании этих законов. Поэтому требуются спешные мероприятия для обеспечения освобождения лиц, заключенных за сопротивление политике апартеида, проводимой властями в незаконно оккупированной Намибии.

Правительство Южной Африки проявило решимость распространить свою политику расового отделения и сегрегации на Намибию, приняв в июне 1968 года Закон о развитии самоуправления для туземных народов в Юго-Западной Африке, предусматривающий так называемые самоуправляющиеся туземные народы в Намибии. Совет Безопасности должен принять необходимые меры для того, чтобы помешать правительству Южной Африки провести в жизнь в Намибии закон такого рода и все другие меры расового отделения.

Переходя к экономической и финансовой области, Специальный комитет хочет указать, что в Намибии работают многие южноафриканские компании, с которыми связаны иностранные экономические круги. Поэтому важно прекратить сотрудничество таких кругов не только с компаниями, зарегистрированными в Намибии, но также с компаниями, зарегистрированными в Южно-Африканской Республике.

В соответствии со своим кругом ведения Специальный комитет следит за различными аспектами апартеида. Он будет иметь в виду просьбу Специального подкомитета и по мере надобности предоставлять дальнейшую информацию.

/...

Список докладов Специального комитета по вопросу о
политике апартеида, проводимой правительством Южно-
Африканской Республики

A/5418-S/5310	Первый очередной доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 6 мая 1963 года
A/5453-S/5353	Второй очередной доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 16 июля 1963 года
A/5497-S/5426 A/5497/Add.1 A/5497/Add.2	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 13 сентября 1963 года
A/5692-S/5621	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 23 марта 1964 года
A/5707-S/5717	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 22 мая 1964 года
A/5825-S/6073 A/5825/Add.1	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 30 ноября 1964 года
A/5932-S/6453	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 16 июня 1965 года
A/5957-S/6605	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 10 августа 1965 года
A/6356-S/7387	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 27 июня 1966 года
A/6486-S/7565	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 21 октября 1966 года
A/6864-S/8196 A/6864/Add.1	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 17 октября 1967 года
A/7254-S/8843	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 4 октября 1968 года
A/7625/Rev.1-S/9473	Доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, утвержденный 13 октября 1969 года

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ НА 17-м ЗАСЕДАНИИ
СПЕЦИАЛЬНОГО ПОДКОМИТЕТА И ОТРАЖАЮЩИЕ
НЕКОТОРЫЕ ОГОВОРКИ a/

a/ См. пункт 16 доклада.

ПОЛЬША

/Подлинный текст на английском языке/

Ввиду позиции, занятой ею в этом Подкомитете 15 апреля 1970 года, польская делегация желает сделать следующие замечания:

Мы находим, что некоторые из предложенных рекомендаций, в частности рекомендации политического и экономического характера, относятся только к территории Намибии, не затрагивая Южную Африку в целом. На наш взгляд этого недостаточно, и это не будет настолько эффективным, чтобы убедить Южную Африку изменить свою политику в отношении Намибии.

В заявлении, сделанном нами ранее в этом Подкомитете, мы указывали на ограничения, которые тормозят эффективную работу Совета Безопасности в результате позиции, занятой западными державами. Мы полагаем, что эти ограничения не удастся устранить потому, что эти державы не желают предпринять никаких шагов, которые могут нанести ущерб Южной Африке.

Что касается предлагаемых экономических мер, то мы считаем их слабыми. Нам кажется, что они допускают много различных толкований, и поэтому наша делегация не может считать их достаточно эффективными.

В нашем предыдущем заявлении мы поддержали предложение, сделанное Замбией относительно эмбарго, в числе прочего на передачу Южной Африке военных и технических секретов производства. Это предложение, по-видимому, не нашло отражения в настоящем докладе.

Что касается правовых мер, то мы считаем, что они могут представлять собой положительный шаг, если они будут приняты в дополнение к решительным политическим и экономическим мерам, которые принудят Южную Африку уйти из Намибии. Наша делегация, однако, сомневается, чтобы при отсутствии этих других мер, правовые меры

/...

могли дать какой-либо положительный результат. Как уже указывал в этом Подкомитете председатель СВАПО г-н Нуджома, правовые меры могут только создать иллюзию, будто что-то делается.

Что касается Специального Фонда ООН для Намибии, то наша делегация всецело разделяет точку зрения, высказанную представителем Советского Союза.

/...

СИРИЯ

/Подлинный текст на английском языке/

Моя делегация считает положительным тот факт, что в Подкомитете было достигнуто соглашение по докладу, построенному на компромиссных началах. Поэтому мы не выступаем против принятия проекта доклада и вновь выражаем свою благодарность тем пяти делегациям, по проекту которых было достигнуто соглашение.

Тем временем, мы слышали здесь оговорки, представленные делегацией СССР. На наш взгляд они целесообразны и уместны; они касаются принципиальных вопросов. В общих чертах нам эти оговорки близки по духу: мы тоже считаем, что позиция правительства Южной Африки ни в чем не изменилась.

В самом докладе (в его заключительном пункте) правильно указывается на этот факт. Фактически, в этом пункте Совету рекомендуется предложить Подкомитету продолжать разрабатывать эффективные рекомендации в свете — здесь я цитирую доклад — "... возмутительно-го отказа Южной Африки уйти из Намибии". Это является красноречивым свидетельством того, что предлагавшиеся до сих пор меры все еще не обеспечивают достижения желанной цели — независимости Намибии.

/...

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

/Подлинный текст на английском языке/

На третьем заседании Специального подкомитета, 27 февраля 1970 года, я сделал краткое заявление от имени моей делегации, касающееся предложений, выдвинутых уважаемыми представителями Замбии и Финляндии.

Мои замечания были включены в краткий отчет в следующей формулировке:

"Эти предложения основаны на тех резолюциях Совета Безопасности (в частности на резолюции 276 (1970), при голосовании которых мое правительство воздержалось по причинам, изложенным 30 января 1970 года его представителем в Совете Безопасности. Эти оговорки все еще остаются в силе, и моя делегация должна будет принять их в соображение при изучении только что выдвинутых предложений".

Именно в свете этого принципа и в рамках широко известной принципиальной основы позиции моего правительства в отношении правовых аспектов вопроса о Юго-Западной Африке, моя делегация изучила предложения, включенные в проект доклада, находящийся сейчас на нашем рассмотрении. К сожалению, я должен сказать, что многое в этом проекте является неприемлемым для моего правительства. Трудно ожидать, чтобы мы поддерживали мероприятия, основанные на резолюциях, в юридической действительности которых мы продолжаем сомневаться. Однако на данном этапе я ограничусь тем, что заявлю общую оговорку по всему докладу в целом от имени моего правительства. Я не намерен входить в подробности, за исключением одного пункта. Моя делегация будет иметь возможность пояснить точку зрения моего правительства по содержащимся в докладе конкретным предложениям, если (и когда) этот доклад будет обсуждаться в Совете Безопасности.

/...

Единственный пункт, по которому я хочу сделать краткое замечание, содержится в пятой рекомендации. Мое правительство готово одобрить предложение о том, чтобы просить Международный Суд дать консультативное заключение, при условии, что Суду не будет возбранено рассматривать весь вопрос в целом, включая также и вопрос о правомочности Генеральной Ассамблеи возлагать на Организацию Объединенных Наций ответственность за управление Юго-Западной Африкой, правовой статус которой является ключевым пунктом всей этой проблемы.

/...

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

/Подлинный текст на русском языке/

На рассмотрение Подкомитета представлен проект доклада Совету Безопасности. У делегации СССР имеется ряд замечаний по конкретным рекомендациям, содержащимся в нем. Но позвольте прежде всего кратко изложить, какими соображениями советская делегация руководствуется при оценке проекта доклада.

Советский Союз, как мы уже это отмечали, выступал и выступает за безотлагательное предоставление независимости народу Намибии. Необходимым условием для этого является выдворение войск и полицейских сил Южной Африки из Намибии и ликвидация расистской администрации на этой территории.

Правительство Южной Африки, грубо нарушая Устав, игнорирует все решения ООН в отношении Намибии, в том числе и резолюцию Совета Безопасности о выводе южноафриканской администрации из Намибии. Проводя такую политику, оно опирается на политическую, экономическую и военную поддержку, получаемую от США, Англии, ФРГ и других западных держав, стремящихся сохранить свои экономические и военно-стратегические позиции на юге Африки. Поэтому для того, чтобы заставить ЮАР выполнить решения Совета Безопасности по Намибии, прежде всего необходимо, чтобы упомянутые страны прекратили оказание политической, экономической и военной помощи ЮАР как государству-нарушителю Устава ООН. В условиях, когда в Намибии господствуют английские, американские, западногерманские и южноафриканские монополии, не может быть обеспечено осуществление коренных изменений в пользу народа Намибии и в целях его освобождения.

Совет Безопасности, осудив правительство Южной Африки за его отказ выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии, создал Специальный подкомитет для изучения путей и способов, с помощью которых могут быть эффективно осуществлены относящиеся к делу резолюции Совета Безопасности.

/...

Делегация СССР считает, что для того, чтобы оказать на Южную Африку действительное воздействие и добиться прекращения оккупации Намибии, необходимо рекомендовать Совету Безопасности потребовать от всех государств строгого соблюдения решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и полного прекращения всех экономических, торговых, транспортных и других связей с ЮАР.

Советская делегация, в частности, предлагает, чтобы Совет Безопасности принял решение о том, чтобы правительства тех стран, граждане и компании которых заняты промышленной, финансовой и торговой деятельностью в ЮАР и Намибии, приняли законодательные, административные и иные необходимые меры для недопущения как частных, так и государственных инвестиций во все отрасли экономики не только Намибии, но и ЮАР в целом до тех пор, пока ЮАР не выполнит резолюций по Намибии.

Что касается тех конкретных рекомендаций, которые содержатся в проекте доклада, то делегация СССР, учитывая, что эти рекомендации поддерживаются странами Африки, которые считают, что их принятие может в какой-то степени способствовать решению вопроса о Намибии, а также учитывая, что в докладе содержится положение о необходимости дальнейшего изучения "новых действенных рекомендаций, касающихся методов и средств, используя которые можно было бы эффективно претворить в жизнь соответствующие резолюции Совета", в целом не возражает против принятия данного проекта доклада Совету Безопасности. Вместе с тем делегация СССР не может не сделать при этом ряд оговорок по этим рекомендациям, содержащимся в докладе.

I. Советская делегация считает, что для выдворения ЮАР из Намибии следовало бы наметить принятие более эффективных мер, чем те, которые рекомендуются. Чтобы такие меры были более эффективными, Совет Безопасности должен принять постановления обязательно-го характера в отношении ряда мер политического, экономического и военного воздействия на ЮАР, а не обращаться к государствам лишь с "просьбами" и "призывами", как это делается в рекомендациях I,4,8.

/...

Более того, в рекомендации 4d предлагается призвать государства лишь препятствовать деятельности торговых и промышленных компаний в Намибии, но не предлагается государствам полностью запретить такую деятельность, объявить ее незаконной.

В большинстве рекомендаций упоминаются те вопросы отношений других стран с ЮАР, которые непосредственно касаются Намибии. Такие меры, однако, по глубокому убеждению делегации СССР, являются недостаточными, малоэффективными. В условиях, когда ЮАР господствует в Намибии и установила там режим расистской тирании, невозможно поддерживать какие бы то ни было политические, экономические, торговые, военные и иные отношения с ЮАР таким образом, чтобы эти отношения не касались Намибии. Меры, направленные на решение вопроса о Намибии могут быть эффективными лишь в том случае, если они будут приниматься против ЮАР как расистско-фашистского государства в целом.

2. Делегация СССР испытывает серьезное сомнение в целесообразности обращения к Международному Суду за консультативным заключением относительно последствий правового характера для государств продолжающегося присутствия Южной Африки в Намибии.

В этой связи нельзя не вспомнить о том позорном решении, которое было вынесено Международным Судом 18 июля 1966 г., когда Суд отклонил справедливую жалобу Эфиопии и Либерии против ЮАР. Четыре года назад проколониалистское большинство этого Суда встало по существу на сторону южноафриканских расистов; где же гарантия того, что то же самое не произойдет и при новом обращении в Суд?

Делегация СССР полагает, что предложение об обращении в Международный Суд не может рассматриваться в качестве эффективной меры, которая могла бы способствовать выдворению ЮАР из Намибии. В данном случае требуется не юридическое разбирательство, которое могло бы повести лишь к затягиванию решения вопроса, а разработка и принятие Советом Безопасности политических решений и осуществление эффективных мер.

/...

3. В связи с теми положениями, которые содержатся в рекомендации 9, делегация СССР хотела бы заявить, что развитие событий за период, прошедший со времени создания Совета ООН по Намибии, полностью подтвердило правоту позиции Советского Союза, который с самого начала заявил, что Совет по Намибии не способен решить проблему Намибии в интересах освобождения ее коренного населения до тех пор, пока не будет сломлено сопротивление империалистических держав, стоящих за спиной южноафриканских расистов и по сути дела поддерживающих их господство над намибийским народом.

В рекомендации 9, в частности, предлагается обратиться к Совету по Намибии изучить вопрос о принятии государствами специальных положений, регулирующих задачу паспортов и виз, в связи с поездками их граждан в Намибию. Помимо того, что Совет по Намибии вообще не должен заниматься вопросами паспортов и виз, поскольку такие вопросы входят во внутреннюю компетенцию государств-членов ООН, эта рекомендация означает дальнейшее расширение полномочий этого Совета. Наша делегация не может с этим согласиться. Не давая ощутимых реальных результатов в деле продвижения народа Намибии к свободе и независимости, деятельность Совета по Намибии в этой области, требующая к тому же немалых расходов со стороны ООН, может породить лишь обманчивые иллюзии у народа Намибии.

Делегация СССР хотела бы повторить оговорки, которые она высказывала ранее относительно того, что расходы, связанные с деятельностью Совета, должны быть возмещены, прежде всего, самим правительством ЮАР, а также его главными пособниками и покровителями из числа западных стран, несущими, наряду с южноафриканским режимом ответственность за продолжение незаконного господства ЮАР в Намибии.

4. Что касается рекомендации о создании Специального фонда ООН для Намибии, то, делегация СССР считает, что такой фонд мог бы быть создан путем специального налогообложения государствами-членами ООН, в частности, африканскими, иностранных компаний, действующих на территории этих государств и одновременно в Намибии и ЮАР, что

/...

отвечало бы духу решений VI конференции в верхах государств Восточной и Центральной Африки, в которой принимали участие и некоторые соавторы проекта доклада Подкомитета - Республика Бурунди и Республика Замбия. В этой связи следует особо подчеркнуть, что Советский Союз, как известно, оказывал и впредь будет оказывать всю возможную помощь и содействие на двусторонней основе народам, борющимся за свою национальную независимость и свободу, в т.ч. народу Намибии.

В заключение хочу отметить, что основным препятствием к решению вопроса о Намибии является сопротивление ЮАР и поддерживающих ее империалистических держав. Совет Безопасности должен решительно осудить этих виновников колониально-расистского угнетения народа Намибии и потребовать от западных держав прекращения оказания помощи ЮАР, он должен принять эффективные меры, направленные на освобождение намибийского народа.

/...

ФРАНЦИЯ

/Подлинный текст на французском языке/

В рамках Комитета, учрежденного Советом Безопасности, и весьма точно по образцу Совета, странно было бы ожидать изложения позиций, расходящихся с теми, которые были приняты за несколько месяцев до того, в ходе открытых заседаний Совета.

Так же как моя делегация не была удивлена предложениями, выдвинутыми здесь с начала нашей работы, так же точно никто не удивится тому, что она сегодня вновь высказывает те сомнения, которые у нее возникли несколько месяцев назад при принятии резолюции 276 (1970).

Так как я неукоснительно участвовал в заседаниях нашего Подкомитета, я могу оценить усилия некоторых наших коллег дать Подкомитету возможность выполнить его задачу в назначенные сроки. Я также ценю их попытки достичь единодушного соглашения по списку рекомендаций и заверяю их в уважении, с которым я отношусь к их работе.

В то же время, как она и не переставала заявлять и как она вновь подтвердила в Совете в январе месяце, моя делегация констатировала с глубокой тревогой, что в территории, имеющей международный статус, применяется законоположение, известное под названием "terrorism act", и что режим апартеида усиливается в целях создания "автономных зон".

Однако та точка зрения, на которую становится Организация Объединенных Наций для разрешения серьезной проблемы Юго-Западной Африки; та точка зрения, с которой поддерживается представленный нам проект рекомендации, так же как и самое содержание этого последнего, — не кажутся нам ни реалистичными, ни обоснованными в правовом отношении. В сущности, чего мы хотим, — как одни, так и другие? Чтобы в территории было восстановлено равенство людей без различия расы; чтобы народы, населяющие территорию, были восстановлены в своих правах и своем достоинстве; чтобы им был открыт доступ к самоопределению, и тем самым был положен конец — как там, так и

/...

повсеместно - процессу деколонизации. Относительно этих целей нет никаких расхождений во мнениях. Что касается моей делегации, то у нее создалось убеждение, - которое в последнее время еще более окрепло, - что для достижения этих целей нужно снова вернуться к тому "духу диалога", который Генеральная Ассамблея в широком порыве приветствовала на своей последней сессии в своей резолюции 2505 (XXIV).

Поэтому я, по вышеизложенным причинам, прошу Подкомитет, в случае, если он примет проект рекомендаций, с которым моя делегация не может согласиться, - одновременно включить в доклад оговорки, высказанные Французской делегацией.

/...